

Брюксел, 7 декември 2016 г.
(OR. en)

15119/16

Междуетноститутуционално досие:
2016/0132 (COD)

ASILE 86
EURODAC 23
ENFOPOL 448
CODEC 1801

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Съвета
№ предх. док.:	14858/16 ASILE 83 EURODAC 22 CODEC 1741
№ док. Ком.:	8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за създаване на система Евродак за сравняване на биометрични данни с оглед ефективното прилагане на [Регламент (ЕС) № 604/2013 за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство], за идентифициране на незаконно пребиваващ гражданин на трета държава или лице без гражданство и за искане на сравнения с данните в Евродак от правоприлагащите органи на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането, и за изменение на Регламент (ЕС) № 1077/2011 за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (преработен текст) = Частичен общ подход

1. На 4 май 2016 г. Комисията представи предложение за преработен текст на регламента за Евродак¹. В предложението са включени необходимите изменения, така че да бъде адаптирана и укрепена системата Евродак в съответствие с новите правила от Дъблин и да се разшири нейната цел, за да се подпомогне борбата с незаконната миграция и да се улесни връщането.

¹ Док. 8765/1/16 REV 1.

2. Подробното разглеждане на предложението започна в работна група „Убежище“ на заседанието ѝ от 26 май и продължи на 14 юни, 14 юли и 11 октомври. Съветниците по ПБР разгледаха компромисните предложения на председателството на заседанията си от 11 и 23 ноември и 5 декември. Въпросът за достъпа на правоприлагащите органи до Евродак беше обсъден и на заседанието на Стратегическия комитет за имиграция, граници и убежище (SCIFA) от 13 септември, заседанието на групата „Приатели на председателството“ от 11 октомври и на заседанието на Съвета по ПБР от 13 октомври 2016 г. Корепер разгледа оставащите нерешени въпроси на 30 ноември и 7 декември.
3. По време на обсъжданията делегациите изразиха широка подкрепа за това обхватът на предложението да бъде разширен, за да се включи възможността държавите членки да съхраняват и търсят биометрични данни за лица, които не са кандидатствали за международна закрила, така че те да бъдат идентифицирани за целите на връщането и обратното приемане.
4. Предвид това, че преработеният регламент за Евродак е неразделна част от цялостната реформа на общата европейска система за убежище, препратките към други части на пакета за реформи, както и разпоредбите, свързани с оперативната съвместимост на информационните системи, са изключени от обхвата на частичния общ подход и са поставени в квадратни скоби. Освен това трябва да се поясни, че на по-късен етап ще се наложи да се направят някои допълнителни промени в определени разпоредби на Регламента за Евродак, за да се отразят постигнатите споразумения по други предложения, които са в процес на обсъждане, по-специално преработения регламент „Дъблин“. Текущите обсъждания по други предложения, свързани с други информационни системи в областта на ПБР, като например системата за влизане/излизане или ETIAS, особено във връзка с разпоредбите за достъпа на правоприлагащите органи до всички системи, също ще трябва да бъдат взети предвид своевременно.

5. Някои държави членки поискаха в базата данни Евродак да се включат цветни копия на пътни или лични документи (включително паспортна снимка), ако има такива, за да се улесни идентифицирането на граждани на трети страни по време на процеса на връщане. Въпреки това, тъй като това добавяне ще доведе до допълнителни разходи, е необходима оценка на разходите на централната система, която ще се извърши от eu-LISA. След като станат известни резултатите от оценката, държавите членки ще бъдат в състояние да разгледат отново този въпрос. Освен това трябва да се има предвид, че разходите, необходими за модернизиране на националните системи, няма да бъдат обхванати от оценката и ще трябва да бъдат определени от самите държави членки.
6. Въз основа на предложение, направено от някои делегации на заседанието на Корепер от 30 ноември, председателството предложи да се включи възможността за извършване на търсене в Евродак въз основа на буквено-цифрови данни. Поради сложността на въпроса и по-специално необходимостта от допълнителен анализ на практическото, техническото и финансовото му отражение някои делегации не бяха в състояние да се съгласят с компромисното предложение. Ето защо председателството предлага този въпрос да се изключи от частичния общ подход, а свързаните с него изменения да бъдат поставени в квадратни скоби.
7. SI има резерва за парламентарно разглеждане. Някои други делегации посочиха, че все още имат резерви по определени части от текста в приложението.
8. Имайки предвид, че категорично мнозинство от делегациите може да подкрепи текста на предложението и промените, внесени по време на преговорите, председателството счита, че настоящият компромисен текст представлява справедлив и балансиран подход, който отчита изразените от делегациите становища.
9. Промените в текста на проекта за регламент спрямо предложението на Комисията са обозначени с **получер шрифт**, а заличеният текст е обозначен с [...].

10. С оглед на посоченото по-горе Съветът се приканва да постигне съгласие по частичния общ подход, поместен в приложението към настоящата бележка, като предостави мандат на председателството да започне преговори с Европейския парламент. По частичния общ подход е постигнато съгласие с разбирането, че ще е необходимо да се преразгледат някои части от текста, свързани по-специално с текущите обсъждания по други предложения в областта на общата европейска система за убежище и други информационни системи в областта на ПВР, след като по тях се постигне съгласие. Частичният общ подход ще бъде преразгледан и в светлината на резултатите от обсъжданията на въпроса за оперативната съвместимост на информационните системи, по-нататъшната работа по включването на възможността за извършване на буквено-цифрови търсения в системата и оценката на разходите, посочена в точка 5 от настоящата бележка.
-

2016/0132 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за създаване на система Евродак за сравняване на биометрични данни [...] с оглед ефективното прилагане на [Регламент (ЕС) № 604/2013 за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство], за идентифициране на незаконно пребиваващ гражданин на трета държава или лице без гражданство и за искане на сравнения с данните в Евродак от правоприлагащите органи на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането, и за изменение на Регламент (ЕС) № 1077/2011 за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (преработен текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 78, параграф 2, буква д), член 79, параграф 2, буква в), член 87, параграф 2, буква а) и член 88, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

като взеха предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните,
в съответствие с обикновената законодателна процедура,
като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 603/2013 на Европейския парламент и на Съвета трябва да бъде предмет на няколко съществени изменения². С оглед постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) Общата политика за убежище, включваща обща европейска система за убежище, е съставна част от целта на Европейския съюз за постепенно изграждане на пространство на свобода, сигурност и правосъдие, отворено за онези, които, принудени от обстоятелствата, търсят международна закрила в Съюза.
- (3) [...]
- (4) С оглед прилагането на Регламент (ЕС) [.../...]. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, е необходимо да се установи самоличността на лицата, подали молба за международна закрила, и на лицата, които са задържани за неправомерно преминаване на външните граници на Съюза. С цел ефективното прилагане на Регламент (ЕС) № [.../...], и по-специално на членове [...] и [...] от него, е желателно също така всяка държава членка да може да провери дали даден гражданин на трета държава или лице без гражданство, което се намира незаконно на нейна територия, е подало молба за получаване на международна закрила в друга държава членка.

² Регламент (ЕС) № 603/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за създаване на система Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатаци с оглед ефективното прилагане на Регламент (ЕС) № 604/2013 за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, и за искане на сравнения с данни в Евродак от правоприлагащите органи на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането и за изменение на Регламент (ЕС) № 1077/2011 за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 1).

- (5) Биометричните данни представляват важна част от установяването на самоличността на тези лица. Необходимо е създаването на система за сравняването на **биометричните** им [...] данни.
- (6) За тази цел е необходимо да се създаде система, наречена Евродак, която се състои от централна система, която да управлява централна информационна база данни с **биометрични** [...] данни, както и от електронни средства за предаване на информация между държавите членки и централната система, наричана по-нататък „комуникационна инфраструктура“.
- (7) За целите на прилагането и изпълнението на Регламент (ЕС) № [...] е необходимо също така да се осигури наличието на отделна сигурна комуникационна инфраструктура, която компетентните органи на държавите членки в областта на убежището да могат да използват за обмен на информация относно кандидатите за международна закрила. Това защитено електронно средство за предаване на информация ще носи наименованието DubliNet и следва да се управлява и експлоатира от eu-LISA.
- (8) [...]
- (9) През 2015 г. бежанската и миграционна криза изведе на преден план предизвикателствата, пред които са изправени някои държави членки и които са свързани със снемането на дактилоскопични отпечатъци на незаконно пребиваващи граждани на трети държави или лица без гражданство, опитващи се да избегнат процедурите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждане на молба за международна закрила. В съобщението на Комисията от 13 май 2015 г. със заглавие „Европейска програма за миграцията“³ беше посочено, че „*държавите членки трябва също да прилагат изцяло правилата за вземане на пръстови отпечатъци от мигранти[те] по границите*“ и беше предложено Комисията да „*проучи също как повече биометрични данни могат да се използват чрез системата „Евродак“ (например техники за разпознаване на лица чрез цифрови снимки)*“.

³ COM(2015) 240 final, 13.5.2015 г.

- (10) С цел да се помогне на държавите членки да преодолеят предизвикателствата [...], когато е невъзможно да се снемат дактилоскопичните отпечатащи на гражданин на трета държава или на лице без гражданство поради съзнателно или несъзнателно увреждане на върховете на пръстите или ампутирание на върховете на пръстите, **настоящият регламент дава също така възможност за сравняване на портретна снимка без дактилоскопични отпечатащи**. Държавите членки следва да направят всякакви опити, за да осигурят снемането на дактилоскопични отпечатащи от субекта на данните, преди да бъде извършено сравняване на портретна снимка [...].
- (11) Връщането на граждани на трети държави **или на лица без гражданство**, които нямат право да останат в Съюза, в съответствие с основните права, които са основополагащи принципи на законодателството на Съюза и международното право, в това число закрилата на бежанците и задълженията по отношение на правата на човека, и при спазване на разпоредбите на Директива 2008/115/ЕО⁴, представлява основен елемент от всеобхватните усилия за справяне с миграцията, и по-специално за намаляване и възпиране на незаконната миграция. Повишаването на ефективността на системата на Съюза за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **или лица без гражданство** е необходимо с цел да се запази общественото доверие в системата на Съюза за миграция и убежище и трябва да бъде съпътствано от усилия за закрила на лицата, които се нуждаят от нея.

⁴ Директива на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

- (12) Националните органи в държавите членки срещат трудности при установяването на самоличността на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **или лица без гражданство**, които използват измамни средства, за да избегнат установяването на самоличността и да провалят процедурите за издаване на документи, необходими за тяхното връщане и обратно приемане. Поради това от основно значение е да се осигурят събирането и предаването на Евродак на информацията относно граждани на трети държави или лица без гражданство, за които е установено, че се намират незаконно в ЕС, и сравняването на тази информация с данните, които са били събрани и предадени за установяването на самоличността на кандидати за международна закрила и на граждани на трети държави **или на лица без гражданство**, задържани във връзка с неправомерно преминаване на външните граници на Съюза, с цел да се улеснят установяването на тяхната самоличност и издаването на документи, да се извършат тяхното връщане и обратно приемане и да се намалят измамите със самоличност. Също така това следва да допринесе за съкращаване на продължителността на административните процедури, необходими за осъществяване на връщането и обратното приемане на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **или лица без гражданство**, в това число периода, през който те могат да бъдат административно задържани в очакване да бъдат изведени. Това ще даде възможност и за идентифициране на третите държави на транзитно преминаване, в които незаконно пребиваващите граждани на трети държави **или лица без гражданство** могат да бъдат обратно приети.
- (13) В заключенията си от 8 октомври 2015 г. относно бъдещето на политиката на връщане Съветът одобри обявената от Комисията инициатива за проучване на възможностите за разширяване на обхвата и целта на Евродак, за да могат данните да бъдат използвани за целите на връщането⁵. Държавите членки следва да разполагат с необходимите инструменти, за да могат да установят случаи на незаконна миграция към Съюза и на вторични движения на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **или лица без гражданство** на неговата територия. Ето защо данните в Евродак следва да бъдат достъпни при условията, предвидени в настоящия регламент, за извършване на сравняване от определените органи на държавите членки.

⁵ План за действие на ЕС относно връщането, COM(2015) 453 final.

- (14) [В съобщението на Комисията „По-надеждни и по-интелигентни информационни системи в областта на границите и сигурността“⁶ се подчертава нуждата от по-добра оперативна съвместимост на информационните системи като дългосрочна цел, както това беше посочено и от Европейския съвет, и от Съвета. В съобщението се предлага да се създаде експертна група по информационните въпроси и оперативната съвместимост, която ще проучи правните и техническите възможности за постигането на оперативна съвместимост на информационните системи в областта на границите и сигурността. Тази група следва да прецени нуждата от установяването на оперативна съвместимост с Шенгенската информационна **система** (ШИС) и Визовата информационна **система** (ВИС) и пропорционалността на това установяване, както и да проучи дали е необходимо да се преразгледа правната рамка за достъп до Евродак за целите на правоприлагането.]
- (15) В борбата срещу тероризма и други тежки престъпления за правоприлагащите органи е от първостепенно значение да имат възможно най-пълната и актуална информация, за да изпълняват възложените им задачи. Информацията, която се съдържа в Евродак, е необходима за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на тероризма, както е посочено в Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета⁷, или други тежки престъпления, както е посочено в Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета⁸. Ето защо данните в Евродак следва да бъдат достъпни при условията, предвидени в настоящия регламент, за сравняване от определените органи на държавите членки и на Европейската полицейска служба (Европол).
- (16) Правомощията, предоставени на правоприлагащите органи за достъп до Евродак, не следва да засягат правото на лицата, подали молба за международна закрила, молбата им да бъде обработена своевременно съгласно приложимото законодателство. Освен това всяко последващо проследяване след получаването на положителен резултат от Евродак също не следва да засяга посоченото право.

⁶ COM(2016) 205 final.

⁷ Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно борбата срещу тероризма (ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3).

⁸ Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1).

- (17) В съобщението си до Съвета и до Европейския парламент от 24 ноември 2005 г. относно подобрената ефективност, повишената оперативна съвместимост и полезните взаимодействия между европейските бази данни в областта на правосъдието и вътрешните работи Комисията отбеляза, че органите, отговарящи за вътрешната сигурност, могат да имат достъп до Евродак в строго регламентирани случаи, когато съществува основателно подозрение, че извършителят на терористично или друго тежко престъпление е подал молба за международна закрила. В това съобщение Комисията също посочи, че принципът на пропорционалност изисква в Евродак да се прави търсене за такива цели само когато има много сериозни опасения за обществената сигурност, т.е. ако деянието, извършено от престъпника или терориста, чиято самоличност трябва да бъде установена, е толкова тежко, че оправдава търсене в база данни, която съхранява данни за лица с чисто съдебно минало, и заключи, че прагът за търсене в Евродак от органите, отговарящи за вътрешната сигурност, поради това следва винаги да бъде значително по-висок от прага за търсене в бази данни, съдържащи данни на криминално проявени лица.
- (18) Освен това Европол изпълнява ключова роля по отношение на сътрудничеството между органите на държавите членки в областта на разследването на трансгранични престъпления в подкрепа на предотвратяването, анализирането и разследването на престъпления на територията на целия Европейски съюз. В резултат на това Европол също следва да има достъп до Евродак в рамките на своите задачи и в съответствие с Решение 2009/371/ПВР на Съвета⁹.
- (19) Исканията на Европол за сравняване на данни от Евродак следва да се допускат само в определени случаи, при определени обстоятелства и при строго регламентирани условия.

⁹ Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол) (ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37).

- (20) Тъй като Евродак е първоначално създадена, за да улесни прилагането на Дъблинската конвенция, достъпът до Евродак за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления представлява промяна в първоначалната цел на Евродак, която представлява намеса в упражняването на основното право на зачитане на личния живот на лицата, чиито лични данни се обработват в Евродак. В съответствие с изискванията на член 52, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз всяка подобна намеса трябва да бъде в съответствие със закона, който трябва да бъде формулиран достатъчно точно, за да позволи на лицата да адаптират своето поведение, трябва да защитава лицата срещу произволни действия и да посочва достатъчно ясно обхвата на правомощието за лична преценка, предоставено на компетентните органи, и начина, по който това правомощие се упражнява. Всяка намеса трябва да е необходима за реалното постигане на цел от общ интерес и трябва да е пропорционална на легитимната цел, която иска да постигне.
- (21) Въпреки че първоначалната цел за създаването на Евродак не изискваше съществуването на възможност за отправяне на искане за сравняване на данни с базата данни въз основа на латентен дактилоскопичен отпечатък, който представлява дактилоскопичната следа, която може да бъде открита на мястото на престъплението, такава възможност е от основно значение в областта на полицейското сътрудничество. Възможността за сравняване на латентен дактилоскопичен отпечатък с данните за дактилоскопични отпечатьци, съхранявани в Евродак, в случаите, в които има основателни причини да се смята, че е възможно извършителят или пострадалият да попада в една от категориите, обхванати от настоящия регламент, ще предостави на определените органи на държавите членки много ценен инструмент в предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления, когато например единствените налични доказателства на мястото на престъплението са латентни дактилоскопични отпечатьци.

- (22) Настоящият регламент посочва също условията, при които следва да се разрешават исканията за сравняване на **биометричните [или буквено-цифровите]** [...] данни с данните в Евродак за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на тероризъм или други тежки престъпления, както и необходимите гаранции за осигуряване на защитата на основното право на зачитане на неприкосновеността на личния живот на лицата, чиито лични данни се обработват в Евродак. Стриктното регламентиране на посочените условия отразява факта, че базата данни Евродак регистрира **биометричните [или буквено-цифровите]** [...] данни на лица, които не са заподозрени в извършването на терористично или друго тежко престъпление.
- [Отчита се, че правоприлагащите органи не винаги ще разполагат с биометричните данни на извършителя или жертвата в рамките на тяхното разследване, което може да им попречи да извършат проверка в бази данни за съпоставяне на биометрични данни, като Евродак. Важно е на правоприлагащите органи и Европол да се предоставят необходимите инструменти за предотвратяване, разкриване и разследване на тежки престъпления и терористични действия, когато е необходимо. Предвиждането на възможност да се търси в Евродак въз основа на буквено-цифрови данни ще допринесе в още по-голяма степен за разследванията, провеждани от правоприлагащите органи и Европол, по-специално в случаите, когато не са налични биометрични доказателства, но може да са налице доказателства за личните данни или документите за самоличност на извършителя или жертвата.]**

(22a) През последните години предизвикателството да се поддържа сигурността в една открита Европа е подложено на огромно изпитание. Предвид факта, че заплахите стават все по-разнообразни и по-международни и придобиват все по-силно изразен трансграничен и междусекторен характер, ЕС трябва да направи всичко възможно, за да помогне на държавите членки да защитават гражданите. Поради това разширяването на обхвата и опростяването на достъпа до Евродак за целите на правоприлагането следва да помогне на държавите членки, които се занимават с все по-сложни оперативни ситуации и случаи, свързани с трансгранични престъпления и тероризъм, които имат пряко въздействие върху положението със сигурността в ЕС. Условието за достъп до Евродак за целите на предотвратяването, разкриването и разследването на терористични или други тежки престъпления следва също да даде възможност на правоприлагащите органи на държавите членки да разрешават случаи, свързани със заподозрени лица, които използват няколко самоличности. За тази цел получаването на положителен резултат при извършването на справка в съответна база данни преди да се пристъпи към Евродак не следва да бъде пречка за получаване на достъп до него. Той може да бъде и полезен инструмент за действие в отговор на заплахи от радикализирани лица или терористи, които могат да поискат отново да влязат в ЕС под прикритието на търсещи убежище лица. Разширяването и опростяването на достъпа на правоприлагащите органи на държавите членки до Евродак може да даде възможност на държавите членки да използват всички съществуващи инструменти, за да направят необходимото хората да живеят в пространство на свобода, сигурност и правосъдие, като същевременно се гарантира пълно зачитане на човешките права.

- (23) С оглед на това да се осигури равно третиране на всички лица, подали молба за международна закрила, и на лицата, на които е предоставена международна закрила, както и за да се осигури приемственост с настоящите достижения на правото на Съюза, и по-специално с Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета¹⁰ и Регламент (ЕС) № [...] настоящият регламент включва в обхвата си лицата, търсещи субсидиарна закрила, и лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила.
- (24) Необходимо е също така държавите членки незабавно да вземат и предават **биометричните** [...] данни на всяко лице, подало молба за международна закрила, и на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, което е задържано за неправомерно преминаване на външна граница на държава- членка или за което е установено, че пребивава незаконно в държава членка, при условие че лицето е на възраст минимум шест години.
- (25) С цел по-голяма закрила на непридружените ненавършили пълнолетие, които не са подали молба за международна закрила, и на децата, които могат да бъдат отделени от семействата им, на тях също е необходимо да се снемат **биометрични данни** [...], които ще се съхраняват в централната система, за да се помогне за установяването на самоличността на детето и да се съдейства на държавата членка за проследяване на семейството или на връзки, които могат да имат в друга държава членка. Установяването на семейни връзки е основен елемент от възстановяването на цялостта на семейството и трябва да бъде тясно обвързано с определянето на висшия интерес на детето и в крайна сметка с намирането на трайно решение.

¹⁰ Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно стандарти за определянето на граждани на трети държави или лица без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единния статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, както и за съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 9).

- (25a) Всички ненавършили пълнолетие на възраст от шест години нагоре, включително непридружените ненавършили пълнолетие, следва при снемането на биометричните им данни за целите на Евродак да се придружават от [законен представител], попечител или лице, обучено да защитава висшия интерес на детето и неговото общо благосъстояние. Длъжностното лице, което отговаря за снемането на биометрични данни на ненавършили пълнолетие, следва също да бъде обучено с оглед на това да бъде положена достатъчна грижа, за да се осигури подходящо качество на дактилоскопичните им отпечатаци и за да се гарантира, че процесът е приспособен за деца, така че ненавършилите пълнолетие, особено когато са в много малка възраст, да се чувстват в безопасност и да може лесно да сътрудничат на процеса на снемане на биометрични им данни.
- (26) Висшият интерес на ненавършилите пълнолетие следва да има първостепенно значение за държавите членки при прилагането на настоящия регламент. Когато запитващата държава членка констатира, че данните в Евродак се отнасят до дете, тези данни могат да бъдат използвани единствено за целите на правоприлагането от запитващата държава членка в съответствие със законите на тази държава, приложими за ненавършилите пълнолетие, и в съответствие със задължението на първо място да се взема под внимание висшият интерес на детето.
- (27) Необходимо е да се определят точни правила за предаването на тези **биометрични** [...] данни на централната система, за регистрирането на тези **биометрични** [...] данни и на други подходящи лични данни в централната система, за съхранението им, за сравняването им с други **биометрични** [...] данни, за предаването на резултатите от сравняването и за маркирането и заличаването на регистрираните данни. Тези правила могат да се променят в зависимост от положението на различните категории граждани на трети държави или лица без гражданство и трябва да бъдат специално адаптирани към това положение.

- (28) Държавите членки следва да осигурят предаването на **биометрични** [...] данни с подходящо качество с цел сравняването им чрез компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатыци и портретни снимки. Всички органи с право на достъп до Евродак следва да направят инвестиции за подходящо обучение и за необходимото техническо оборудване. Органите с право на достъп до Евродак информират Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, създадена с Регламент (ЕС) № 1077/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹¹ („eu-LISA“), относно срещнатите специфични трудности по отношение на качеството на данните с оглед намирането на решение.
- (29) Фактът, че е невъзможно временно или постоянно да се снемат и/или предадат **биометрични** [...] данни по причини като недостатъчно качество на данните за целесъобразно сравняване, технически проблеми, причини, свързани с опазване на здравето, или поради това, че субектът на данни е негоден или е в невъзможност да предостави **биометричните** [...] си данни поради обстоятелства извън неговия контрол, не следва да засяга разглеждането или решението относно подадената от това лице молба за международна закрила.
- (30) Във връзка със задължението за снемане на дактилоскопични отпечатыци държавите членки следва да се запознаят с Работния документ на службите на Комисията относно прилагането на Регламента за Евродак, **чиито насоки** [...] Съветът **прикани държавите членки да следват** на 20 юли 2015 г.¹², в който се описва добра практика за снемането на дактилоскопични отпечатыци на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **или лица без гражданство**. Когато националното законодателство на държава членка разрешава снемането на дактилоскопични отпечатыци чрез използването на сила или принуда като крайна мярка, тези мерки трябва да спазват изцяло Хартата на основните права на ЕС. Гражданите на трети държави **или лицата без гражданство**, за които се смята, че са уязвими, и ненавършилите пълнолетие не следва да бъдат принуждавани да предоставят своите дактилоскопични отпечатыци или портретна снимка освен при надлежно обосновани случаи, разрешени съгласно националното законодателство. **В този контекст задържането следва да се използва само като крайна мярка с цел установяване или проверяване на самоличността на гражданин на трета държава или на лице без гражданство.**

¹¹ Регламент (ЕС) № 1077/2011 за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (ОВ L 286, 1.11.2011 г., стр. 1).

¹² SWD(2015) 150 final, 27.5.2015 г.

- (31) Положителните резултати, получени от Евродак, следва **при необходимост** да се проверяват от обучен експерт по дактилоскопичните отпечатыци, за да се гарантира правилното определяне на компетентността съгласно Регламент (ЕС) № [.../...]; точното идентифициране на гражданин на трета държава или лице без гражданство и точното идентифициране на заподозряно в извършване на престъпление лице или на жертва престъпление, чиито данни биха могли да са съхранявани в Евродак. Положителните резултати, получени от Евродак въз основа на портретни снимки, също следва да се проверяват **от длъжностно лице, обучено в съответствие с националната практика, особено когато се прави сравнение само с портретна снимка. Когато се извършва едновременно сравняване на дактилоскопичен отпечатък и портретна снимка и се получи положителен резултат и за двата вида биометрични данни, държавите членки могат при необходимост да преглеждат и проверяват резултата от сравняването на портретната снимка [...].**
- (32) Възможно е граждани на трети държави или лица без гражданство, подали молба за международна закрила в една държава членка, да се опитат да търсят международна закрила и в друга държава членка в продължение на много години. Следователно максималният период, през който следва да се съхраняват **биометричните данни [...]** в централната система, следва да бъде много дълъг. Като се има предвид, че повечето граждани на трети държави или лица без гражданство, които са се установили в Съюза от няколко години, са получили статут на постоянно пребиваващи, дори са придобили гражданство в дадена държава членка в края на този период, може да се счита, че десет години са разумен срок за съхранение на **биометричните [...]** данни.
- (33) За успешното предотвратяване и контрол на неразрешените движения на граждани на трети държави или лица без гражданство, които нямат право да пребивават в Съюза, и за вземането на нужните мерки за успешно извършване на ефективно връщане и обратно приемане в трети държави в съответствие с Директива 2008/115/ЕО¹³ и правото на защита на личните данни, следва да се счита, че необходимият период за съхраняване на **биометричните [...]** данни е пет години.

¹³ ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98.

- (34) Периодът на съхранение трябва да бъде намален в някои особени положения, при които не е необходимо **биометричните** [...] данни и всички други лични данни да се съхраняват толкова дълго време. **Биометричните** [...] данни и всички други лични данни на гражданин на трета държава **или лице без гражданство** следва да се заличават в момента, в който гражданите на трети държави или лицата без гражданство получат гражданство на държава членка.
- (35) Подходящо е да се съхраняват данните, свързани с тези субекти на данни, чиито **биометрични** [...] данни първоначално са били регистрирани в Евродак при подаването на молба за международна закрила и на които е предоставена международна закрила в държава членка, за да могат данните, регистрирани при подаването на молба за международна закрила, да бъдат сравнявани с тях.
- (36) На eu-LISA бяха възложени задачите на Комисията, свързани с оперативното управление на Евродак, в съответствие с този регламент, и определени задачи, свързани с комуникационната инфраструктура, считано от началото на дейността на eu-LISA на 1 декември 2012 г. Освен това на Европол следва да се предостави статут на наблюдател на заседанията на управителния съвет на eu-LISA, когато в дневния ред е включен въпрос, свързан с прилагането на настоящия регламент във връзка с достъпа за справка в Евродак от определените органи на държавите членки и от Европол за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления. Европол следва да може да определи представител в рамките на консултативната група по Евродак на eu-LISA.

- (37) Необходимо е да се определят ясно съответните отговорности на Комисията и eu-LISA относно централната система и комуникационната инфраструктура и тези на държавите членки относно обработването на данните, защитата на данните, достъпа до регистрираните данни и поправката им.
- (38) Необходимо е да бъдат определени компетентните органи на държавите членки, както и националното звено за достъп, чрез което се отправят исканията за сравняване с данните в Евродак, и да се води списък на оперативните звена в рамките на определените органи, оправомощени да искат такова сравняване за специфичните цели на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични престъпления или други тежки престъпления.
- (39) Искания за сравняване с данни, съхранявани в централната база данни, следва да бъдат отправяни от оперативните звена в рамките на определените органи и изпращани до националното звено за достъп през проверяващите органи и да бъдат обосновани. Оперативните звена в рамките на определените органи, оправомощени да искат сравняване с данните в Евродак, не следва да действат като проверяващ орган. Проверяващите органи следва да действат независимо от определените органи и да отговарят за осигуряването, по независим начин, на стриктното спазване на условията за достъп, установени в настоящия регламент. Проверяващите органи препращат искането за сравняване, без да препращат основанията за него, чрез националното звено за достъп до централната система, след като проверят дали всички условия за получаване на достъп са изпълнени. При извънредни спешни случаи, когато е необходим бърз достъп, за да се реагира на конкретна и реална заплаха, свързана с терористични или други тежки престъпления, проверяващият орган следва да обработи искането незабавно и да направи проверката едва след това.

- (40) Определеният орган и проверяващият орган могат да са част от една и съща организация, ако това се допуска от националното право, но проверяващият орган следва да е независим в изпълнението на възложените му в съответствие с настоящия регламент задачи.
- (41) За целите на защитата на личните данни и за да бъде избегнато систематичното сравняване, което следва да бъде забранено, обработването на данни от Евродак следва да се извършва в особени случаи и когато е необходимо за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления. Особен случай е налице по-конкретно когато искането за сравняване е свързано със специфична и конкретна ситуация или със специфична и конкретна опасност, свързана с терористично престъпление или друго тежко престъпление, или с определени лица, за които има сериозни основания да се счита, че ще извършат или са извършили такива престъпления. Особен случай е също налице, когато искането за сравняване е свързано с лице, което е жертва на терористично или друго тежко престъпление. По тази причина определените органи и Европол следва да искат сравняване с данните в Евродак само когато имат сериозни основания да считат, че това сравняване ще осигури информация, която значително ще им помогне в предотвратяването, разкриването или разследването на терористично или друго тежко престъпление.

- (42) В допълнение достъпът следва да бъде разрешен само при условие че **е било извършено предходно търсене в [...]** националните бази за **биометрични данни** на държавата членка и в [...] автоматизираните системи за дактилоскопична идентификация на всички други държави членки съгласно Решение 2008/615/ПВР на Съвета¹⁴ [...]. Посоченото условие изисква от запитващата държавата членка да извършва сравняване с технически достъпните автоматизирани системи за дактилоскопична идентификация на всички други държави членки съгласно Решение 2008/615/ПВР, освен ако посочената държава членка може да докаже, че са налице основателни причини да се счита, че това няма да доведе до установяване на самоличността на субекта на данни. Такива основателни причини са налице, когато в оперативен план или за целите на разследването конкретният случай не е свързан със съответната държава членка. Това условие налага предварително законодателно и техническо прилагане от страна на запитващата държава членка на Решение 2008/615/ПВР в областта на данните за дактилоскопични отпечатыци, тъй като не следва да се разрешава в Евродак да се прави търсене за целите на правоприлагането в случаите, в които първо не са предприети горепосочените стъпки.
- (43) [...]
- (44) За целите на ефективното сравняване и обмен на лични данни държавите членки следва изцяло да изпълняват и прилагат действащите международни споразумения, както и правото на Съюза относно обмена на лични данни, което вече е в сила, и по-специално Решение 2008/615/ПВР.
- (45) Като се има предвид, че извъндоговорната отговорност на Съюза относно функционирането на системата Евродак ще се урежда от съответните разпоредби на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), е необходимо да се определят специални правила за извъндоговорната отговорност на държавите членки, която е свързана с функционирането на системата.

¹⁴ Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за укрепване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1).

- (46) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно създаването на система за сравняване на **биометричните** [...] данни, с оглед подпомагане на прилагането на политиката на Съюза в областта на предоставянето на убежище и миграцията, не може по своето естество да бъде осъществена в достатъчна степен от държавите членки и следователно може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа за субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (47) Директива (ЕС) 2016/680 [...] на Европейския парламент и на Съвета¹⁵ се прилага към обработката на лични данни от държавите членки, извършвана в изпълнение на настоящия регламент, освен ако тази обработка не се извършва от определените или проверяващите компетентни органи на държавите членки за целите на предотвратяването, разкриването или наказателното преследване на терористични или други тежки престъпления, в това число предпазването от заплахи за обществената сигурност и тяхното предотвратяване.
- (48) Националните разпоредби, приети съгласно Директива (ЕС) 2016/680 [...] на Европейския парламент и на Съвета от **27 април** 2016 г. относно защитата на физическите лица при обработка на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и свободното движение на такива данни, се прилагат към обработката на лични данни от компетентните органи на държавите членки за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на терористични или други тежки престъпления съгласно настоящия регламент.

¹⁵ Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

- (49) Правилата, установени в Регламент [2016/679], относно защитата на правата и свободите на физическите лица, и по-специално на правото на защита на личните данни, отнасящи се до тях, по отношение на обработката на лични данни, трябва да бъдат уточнени във връзка с отговорността за обработката на данните, защитата на правата на субектите на данни и надзора на защитата на данните, особено в някои области.
- (50) Предаването на лични данни, получени от държава членка или от Европол съгласно настоящия регламент, от централната система към която и да е трета държава, международна организация или частен субект, установен в Съюза или извън него, следва да бъдат забранени, за да се гарантира правото на убежище и за да се предпазят лицата, подали молба за международна закрила, от разкриване на техните данни пред трета държава. Това означава, че държавите членки не следва да предават получена чрез централната система информация относно: името (имената); датата на раждане; гражданството; държавата членка (държавите членки) по произход или държавата членка на разпределение; подробностите за документа за самоличност или документа за пътуване ; мястото и датата на подаване на молбата за международна закрила; референтния номер, използван от държавата членка по произход; датата, на която са снети **биометричните данни** [...], както и датата, на която държавата членка (държавите членки) са предали данните на Евродак; потребителското име на оператора; и всяка друга информация, свързана с прехвърлянето на субекта на данни в съответствие с [Регламент (ЕС) № 604/2013]. Тази забрана не следва да засяга правото на държавите членки да изпращат такива данни на трети държави, за които се прилага [Регламент (ЕС) № 604/2013], в съответствие с Регламент (ЕС) **2016/679** и [...] с националните правила, приети съгласно Директива **2016/680/ЕС** [...], за да се гарантира, че държавите членки имат възможност да си сътрудничат с тези трети държави за целите на настоящия регламент.

- (51) В отделни случаи информацията, получена от централната система, може да бъде споделена с трета държава, за да се помогне за установяването на самоличността на гражданин на трета държава **или на лице без гражданство** във връзка с неговото връщане. Споделянето на лични данни трябва да се извършва при строги условия. При споделянето на такава информация, на третата държава не се разкрива информация във връзка с факта, че граждани на трети държави или **лица без гражданство** са подали молба за международна закрила, в случаите, когато държавата, в която лицето ще бъде обратно прието, е също държавата по произход на лицето или друга трета държава, в която то ще бъде обратно прието. Всяко предаване на данни на трета държава с цел установяването на самоличността на гражданин на трета държава или на лице без гражданство трябва да се извършва в съответствие с разпоредбите на глава V от Регламент (ЕС) № 679/2016 [...].
- (52) Националните надзорни органи следва да следят за законосъобразността на обработването на лични данни от държавите членки, а надзорният орган, създаден с Решение 2009/371/ПВР, следва да следи за законосъобразността на дейностите по обработването на данни, извършвани от Европол.
- (53) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета¹⁶, и по-специално членове 21 и 22 от него относно поверителността и сигурността на обработката се прилагат за обработката на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, извършвана в изпълнение на настоящия регламент. Някои въпроси обаче следва да бъдат разяснени по отношение на отговорността за обработката на данни и надзора на защитата на данни, като се има предвид, че защитата на данните е ключов фактор за успешното функциониране на Евродак и че сигурността на данните, високото техническо качество и законосъобразността на извършването на справки са от съществено значение не само за осигуряване на гладкото и правилно функциониране на Евродак, но и за улесняване на прилагането на [Регламент (ЕС) № 604/2013].

¹⁶ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

- (54) Субектът на данни следва да бъде информиран по-специално относно целта, заради която неговите данни ще бъдат обработени в рамките на Евродак, което включва и описание на целите на Регламент (ЕС) [.../...], както и за използването на неговите данни, осъществено от правоприлагащите органи.
- (55) Целесъобразно е националните надзорни органи да следят за законосъобразността на обработката на лични данни от държавите членки, докато Европейският надзорен орган по защита на данните, посочен в Регламент (ЕО) № 45/2001, следва да наблюдава дейностите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза във връзка с обработката на лични данни, извършвана в изпълнение на настоящия регламент.
- (56) В съответствие с член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 45/2001 беше извършена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който даде становище на **21 септември 2016 г.**
- (57) Държавите членки, Европейският парламент, Съветът и Комисията следва да гарантират, че националните и европейски надзорни органи са в състояние да надзирават по подходящ начин използването и достъпа до данни на Евродак.
- (58) Резултатите от Евродак следва да се следят и оценяват през редовни интервали от време [...]. eu-LISA следва да представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад за дейностите на централната система.
- (59) Държавите членки следва да предвидят система от ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, които да прилагат в случай на неправомерно обработване на данните, въведени в централната система, което противоречи на целта на Евродак.
- (60) Необходимо е държавите членки да бъдат информирани за статуса на определени процедури за предоставяне на убежище с цел улесняване на правилното прилагане на Регламент (ЕС) № 604/2013.

- (61) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. По-конкретно настоящият регламент има за цел да гарантира пълно зачитане на защитата на личните данни и правото на търсене на международна закрила и да насърчава прилагането на членове 8 и 18 от Хартата. Настоящият регламент следва да се прилага съответно.
- (62) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (63) [...]
- (64) [...]
- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [В съответствие с член 3 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство, с писмо от **17 ноември 2016 г.**, е нотифицирало желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящото споразумение.
- (68) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (69) Следва да се ограничи териториалният обхват на приложение на настоящия регламент с оглед на привеждането му в съответствие с териториалния обхват на приложение на Регламент (ЕС) № [.../...] ,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Цел на „Евродак“

1. Създава се система, която се нарича „Евродак“, чиято цел е:
 - а) да допринесе за определянето на държавата членка, която по силата на Регламент (ЕС) № [...] е компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в дадена държава членка от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, и да улесни в други отношения прилагането на Регламент (ЕС) № [...] при предвидените в настоящия регламент условия;
 - б) да допринесе за контрола върху незаконната имиграция към Съюза и вторичните движения в него и за идентифицирането на незаконно пребиваващи граждани на трети държави **и лица без гражданство** с цел определянето на подходящи мерки, които да бъдат взети от държавите членки, в това число извеждане и **връщане на незаконно пребиваващи лица** [...].
 - в) да определи условията, при които определените органи на държавите членки и Европейската полицейска служба (Европол) могат да искат сравняване на **биометрични [или буквено-цифрови]** [...] данни с тези, съхранявани в централната система, за целите на правоприлагането за предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления.

2. Без да се засяга обработването на данните, предназначени за Евродак, от държавата членка по произход в базите данни, създадени по силата на нейното национално право, **биометричните [...] данни** и другите лични данни могат да бъдат обработвани в Евродак само за целите, които са предвидени в настоящия регламент и [член **32, член 33 и член 48, параграф 1, буква б)** [...] от Регламент (ЕС) № 604/2013].

Член 2

Задължение за снемане на биометрични данни [...]

1. Държавите членки са задължени да снемат **биометричните данни [...]** на лицата, посочени в член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1, за целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) от настоящия регламент и задължават субекта на данни да предостави своите **биометрични данни [...]** и го информират за това в съответствие с член 30 от настоящия регламент.
2. Снемането на **биометрични данни [...]** на ненавършили пълнолетие лица от шестгодишна възраст се извършват по подходящ начин, ориентиран към потребностите на детето, от служители, които са специално обучени да снемат дактилоскопични отпечатащи на ненавършили пълнолетие и **да правят** портретни снимки. [...]
Ненавършилите пълнолетие се придружават от носещ отговорност възрастен, попечител или **[законен]** представител при снемането на **биометричните им данни [...]**. Във всеки един момент от процедурата по снемане на дактилоскопични отпечатащи и при заснемането на портретна снимка държавите членки трябва да зачитат достойнството и физическата неприкосновеност на ненавършилите пълнолетие.
3. Държавите членки въвеждат [...] административни санкции, **включително възможността за използване на средства за принуда**, в съответствие с националното си законодателство за неспазване на процедурата по **предоставяне на биометрични данни [...]** в съответствие с параграф 1 от настоящия член. Тези санкции следва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. [...]

4. Без да се засяга параграф 3 от настоящия член, когато не е възможно да се получат **биометрични данни** [...] от граждани на трети държави **или лица без гражданство**, за които се смята, че са уязвими лица, или от ненавършило пълнолетие лице заради състоянието на върховете на пръстите или лицето, органите на съответната държава членка не използват санкции за принудително снемане на **биометрични данни** [...]. Държава членка може да се опита отново да снее **биометрични данни** [...] на ненавършило пълнолетие лице или уязвимо лице, което отказва да спази процедурата, когато причините за неспазването не са свързани със състоянието на върховете на пръстите, портретната снимка или здравословното състояние на лицето и когато такова действие от страна на държавата членка е надлежно обосновано. Когато ненавършило пълнолетие лице, особено непридружено или отделено ненавършило пълнолетие лице, отказва да предостави **биометрични данни** [...] и има основателни причини да се подозира, че съществуват рискове за неговата защита или закрила, ненавършилият пълнолетие се насочва към националните органи за закрила на детето и/или към национални механизми за насочване.
5. Процедурата за снемане на **биометрични данни** [...] се определя и прилага съгласно националната практика на съответната държава членка и при спазване на гаранциите, които са предвидени в Хартата на основните права на Европейския съюз, в Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи и в Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето.

Член 3

Определения

1. За целите на настоящия регламент:
- а) „лице, подало молба за международна закрила“ означава гражданин на трета държава или лице без гражданство, което е подало молба за международна закрила, определена в член 2, буква з) от Директива 2011/95/ЕС, по отношение на която все още не е взето окончателно решение;

- б) „държава членка по произход“ означава:
- i) в случай на лице, което попада в обхвата на член 10, параграф 1, държавата членка, която предава личните данни на централната система и получава резултатите от сравняването;
 - ii) в случай на лице, което попада в обхвата на член 13, параграф 1, държавата членка, която предава личните данни на централната система и получава резултатите от сравняването;
 - iii) в случай на лице, което попада в обхвата на член 14, параграф 1, държавата членка, която предава личните данни на централната система и получава резултатите от сравняването;
- в) „гражданин на трета държава“ означава лице, което не е гражданин на Съюза по смисъла на член 20, параграф 1 от Договора, нито гражданин на държава, която участва в настоящия регламент по силата на споразумение със [...] Съюза;
- г) „незаконен престой“ означава присъствието на територията на държава членка на граждани на трети държави или **на лица без гражданство**, които не изпълняват или вече не изпълняват условията за влизане, предвидени в член 5 от Кодекса на шенгенските граници, или други условия за влизане, престой или пребиваване в тази държава членка;
- д) „лице, на което е предоставена международна закрила“, означава гражданин на трета държава или лице без гражданство, на който/което е предоставена международна закрила съгласно определението в член 2, буква а) от Директива 2011/95/ЕС;
- е) „положителен резултат“ означава съответствието или съответствията, които са установени от централната система при сравняването между **биометричните** [...] данни, които са регистрирани в компютризираната централна база данни, и предадените от държавата членка данни за дадено лице, без да се засяга задължението съгласно член 26, параграф 4 на държавата членка да провери незабавно резултатите от сравняването;

- ж) „национално звено за достъп“ означава посочената национална система, която комуникира с централната система;
- з) „eu-LISA“ означава Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, създадена с Регламент (ЕС) № 1077/2011;
- и) „Европол“ означава Европейската полицейска служба, създадена с Решение 2009/371/ПВР;
- й) „данни в Евродак“ означава всички данни, съхранявани в централната система в съответствие с член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2;
- к) „правоприлагане“ означава предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления;
- л) „терористични престъпления“ означава престъпления по националното законодателство, които съответстват или са равностойни на тези, посочени в членове 1—4 от Рамково решение 2002/475/ПВР;
- м) „тежки престъпления“ означава видовете престъпления, които съответстват или са равностойни на престъпленията, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР, ако се наказват по националното право с присъда лишаване от свобода или с мярка, изискваща задържане за максимален срок не по-малко от три години;
- н) „данни за дактилоскопични отпечатьци“ означава данните, свързани с плоски и получени чрез въртене дактилоскопични отпечатьци от всичките десет пръста, когато са налични, или латентни дактилоскопични отпечатьци;
- о) „данни за портретна снимка“ означава дигитални изображения на лицето с достатъчна разделителна способност и качество, за да се използват при автоматизирано съпоставяне на биометрични данни;

- п) **„биометрични данни“** означава дактилоскопични данни и данни за портретни снимки за целите на настоящия регламент;
- [р) **„буквено-цифрови данни“** означава данни, представени чрез букви, цифри, специални символи, интервали и препинателни знаци;]
- с) **„документ за пребиваване“** означава всяко разрешение, издадено от компетентните органи на държава членка, с което се разрешава на гражданин на трета държава или на лице без гражданство да пребивава на нейна територия, включително документите, на които се основава разрешението за оставане на територията при условията на мерки за временна закрила или до прекратяване действието на обстоятелствата, препятстващи изпълнението на заповед за извеждане, с изключение на визи и разрешения за пребиваване, издадени по време на необходимия срок за определяне на компетентната държава членка, както е посочено в настоящия регламент, или по време на разглеждането на молба за международна закрила или на молба за разрешение за пребиваване;
- т) **„документ за контрол на интерфейса“** означава техническият документ, в който са определени необходимите изисквания, на които трябва да отговаря националното звено за достъп, за да може да извършва електронна комуникация с централната система, по-специално чрез уточняване на формата и евентуалното съдържание на информацията, обменяна между централната система и националното звено за достъп.

- 2. Определенията на термините в член 4 [...] от Регламент (ЕС) 2016/679 имат същото значение в настоящия регламент, доколкото обработването на лични данни се извършва от органи на държавите членки за целите, предвидени в член 1, параграф 1, буква а) от настоящия регламент.
- 3. Ако не е уредено друго, термините, определени в член [...] от Регламент (ЕС) № [.../...] , имат същото значение в настоящия регламент.

4. Определенията на термините в **член 3** от Директива (ЕС) 2016/680 [...] имат същото значение в настоящия регламент, доколкото личните данни се обработват от компетентните органи на държавите членки за целите, предвидени в член 1, параграф 1, буква в) от настоящия регламент.

Член 4

Структура на системата и основни принципи

1. Евродак се състои от:
 - а) [...] централна система [...], съставена от:
 - и) централно звено;
 - ii) план и система за осигуряване на непрекъснатост на дейността;
 - б) комуникационна инфраструктура между централната система и държавите членки, която предоставя защитен и криптиран канал за комуникация за данните в Евродак („комуникационна инфраструктура“).
2. Комуникационната инфраструктура на Евродак ще използва съществуващата мрежа за защитени трансевропейски телематични услуги между администрациите (TESTA **ng**).
За да се гарантира поверителност, личните данни, предоставени или взети от Евродак, са криптирани. [...]
3. Всяка държава членка разполага с едно-единствено национално звено за достъп.
4. Данните за лицата, предвидени в член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1, които се обработват от централната система, се обработват от името на държавата членка по произход при предвидените в настоящия регламент условия и се отделят по подходящ технически начин.

5. Правилата за Евродак се прилагат и за дейностите, които се извършват от държавите членки от предаването на данните на централната система до използването на резултатите от сравняването им.

Член 5

Оперативно управление

1. eu-LISA отговаря за оперативното управление на Евродак.

Оперативното управление на Евродак обхваща всички задачи, необходими за осигуряване на 24-часов режим на работа на ден, 7 дни в седмицата, в съответствие с настоящия регламент, включително поддръжката и технологичните разработки, необходими, за да се гарантира, че системата функционира със задоволително оперативно качество, по-специално що се отнася до времето, необходимо за запитване на централната система. Следва да бъдат разработени план и система за осигуряване на непрекъснатост на дейността, като се вземат под внимание необходимостта от поддръжка и непредвидените прекъсвания в работата на системата, включително въздействието на мерките за осигуряване на непрекъснатост на дейността върху защитата на данните и сигурността.

В сътрудничество с държавите членки eu-LISA гарантира, че за централната система винаги се използват най-добрите и най-сигурни налични технологии и техники, при условие че е извършен анализ на разходите и ползите.

2. eu-LISA получава разрешение да използва действителни лични данни от производствената система на Евродак за целите на провеждане на изпитвания при следните обстоятелства:
- а) за диагностика и поправяне при установяването на грешки в централната система; и
 - б) за изпитване на нови технологии и техники, чрез които може да се подобри функционирането на централната система или предаването на данни към нея.

В тези случаи мерките за сигурност, контролът на достъпа и влизането в средата за изпитване са еквивалентни на тези за производствената система на Евродак. Действителните лични данни, използвани за изпитване, стават анонимни по начин, който не дава възможност за идентифициране на субекта на данни, **ако тези данни могат да бъдат анонимизирани.**

3. eu-LISA отговаря за следните задачи, свързани с комуникационната инфраструктура:
 - а) надзор;
 - б) сигурност;
 - в) координирането на отношенията между държавите членки и доставчика.
4. Комисията отговаря за всички задачи, свързани с комуникационната инфраструктура, освен посочените в параграф 3, и по-конкретно:
 - а) изпълнението на бюджета;
 - б) придобиване и подновяване;
 - в) договорни въпроси.
5. [...]
6. Без да се засяга член 17 от Правилника за персонала, eu-LISA прилага подходящи правила за професионална тайна или други еквивалентни задължения за поверителност за целия свой персонал, който трябва да работи с данните в Евродак. Това задължение е в сила и след като служителите напуснат длъжността си или работата си или след прекратяване на задълженията им.

Член 6

Органи на държавите членки, определени за целите на правоприлагането

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) държавите членки определят органите, които са оправомощени да поискат сравняване с данните в Евродак в съответствие с настоящия регламент. Определените органи са органи на държавите членки, които отговарят за предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления. [...]

2. Всяка държава членка води списък на определените органи.
3. Всяка държава членка води списък на оперативните звена в рамките на определените органи, които са оправомощени да поискат сравняване с данните в Евродак чрез националното звено за достъп.

Член 7

Проверяващи органи на държавите членки за целите на правоприлагането

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) всяка държава членка определя един-единствен национален орган или звено на този орган, който да действа като неин проверяващ орган. Проверяващият орган е орган на държавата членка, който отговаря за предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления.

Определеният и проверяващият орган могат да са част от една организация, ако това се допуска от националното право, но проверяващият орган действа независимо при изпълнението на възложените му в съответствие с настоящия регламент задачи.

Проверяващият орган е отделен от оперативните звена, посочени в член 6, параграф 3, и не получава инструкции от тях по отношение на резултата от проверката.

Държавите членки могат да оправомощят повече от един проверяващ орган съобразно своите организационни и административни структури, в съответствие със своите конституционни и законови изисквания.

2. Проверяващият орган се уверява, че условията за отправяне на искане за сравняване на **биометричните [или буквено-цифровите] данни [...]** с данните в Евродак са изпълнени.

Само надлежно оправомощен персонал на проверяващия орган има право да получава и предава искане за достъп до Евродак в съответствие с член 20.

Само проверяващият орган е оправомощен да препраща исканията за сравняване на **биометрични [или буквено-цифрови] данни [...]** на националното звено за достъп.

Член 8

Европол

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) Европол определя специализирано звено с надлежно оправомощени служители на Европол, което да действа като неин проверяващ орган, който при изпълнение на задачите си в съответствие с настоящия регламент действа независимо от определения орган, посочен в параграф 2 от настоящия член, и не получава инструкции от определения орган по отношение на резултата от проверката. Звеното се уверява, че условията за отправяне на искане за сравняване на **биометричните [или буквено-цифровите] данни** [...] с данните в Евродак са изпълнени. Европол определя, със съгласието на всяка държава членка, националното звено за достъп на тази държава членка, което ще предава исканията на Европол за сравняване на **биометрични [или буквено-цифрови]** [...] данни на централната система.
2. За целите на член 1, параграф 1, буква в) Европол определя оперативно звено, оправомощено да иска сравняване с данните в Евродак чрез нейното определено национално звено за достъп. Определеният орган е оперативно звено на Европол, компетентно да събира, съхранява, обработва, анализира и обменя информация с цел подкрепа и засилване на действията на държавите членки за предотвратяване, разкриване или разследване на терористични и други тежки престъпления, които се уреждат в рамките на правомощията на Европол.

Член 9

Статистика

1. eu-LISA изготвя всеки месец статистически отчети за работата на централната система, които съдържат по-конкретно:
 - а) броя групи от данни, които са били предадени относно лицата по член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1;
 - б) броя положителни резултати за лицата по член 10, параграф 1, които впоследствие са подали молба за международна закрила в друга държава членка, които са били задържани за неправомерно преминаване на външна граница и за които е било установено, че пребивават незаконно в държава членка;
 - в) броя положителни резултати за лицата по член 13, параграф 1, които впоследствие са подали молба за международна закрила, които са били задържани за неправомерно преминаване на външна граница и за които е било установено, че пребивават незаконно в държава членка;
 - г) броя положителни резултати за лицата по член 14, параграф 1, които предварително са подали молба за международна закрила в друга държава членка, които са били задържани за неправомерно преминаване на външна граница и за които е било установено, че пребивават незаконно в държава членка ;

- д) броя **биометрични** [...] данни, които централната система е трябвало да поиска повече от веднъж от държавите членки по произход, защото **биометричните** [...] данни, предадени първия път, не са могли да послужат за сравняването, което е извършено с компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатаци **и портретна снимка**;
 - е) броя групи от данни, които са маркирани **и** [...] отмаркирани [...] в съответствие с член 19, параграф 1 и член **19** [...], параграфи 2, 3 и 4;
 - ж) броя на положителните резултати за лицата по член 19, параграфи 1 и 4, за които са регистрирани положителни резултати съгласно букви б), в) и г) от настоящия член;
 - з) броя на исканията и на положителните резултати, посочени в член 21, параграф 1;
 - и) броя на исканията и на положителните резултати, посочени в член 22, параграф 1;
 - й) броя на исканията, подадени за лицата по член 31;
 - к) [...] броя на положителните резултати, получени от централната система, както е посочено в член 26, параграф 6.
2. Месечните статистически данни за лицата по параграф 1, букви а)— **к**) [...] се публикуват и оповестяват публично за всеки месец. В края на всяка година eu-LISA публикува и оповестява публично годишната статистика за лицата по параграф 1, букви а)— **к**) [...]. Статистиката представя разпределение на данните по държави членки.
3. По искане на Комисията eu-LISA ѝ предоставя статистика относно специфични аспекти, **свързани с прилагането на настоящия регламент, както и статистиката по параграф 1, и при поискване я предоставя и на държавите членки [...]**.

4. eu-LISA създава, внедрява и поддържа в техническите си звена централно хранилище, в което се съдържат данните, посочени в параграфи 1—3, за извършването на изследвания и анализи, които не позволяват установяване на самоличността на лицата и дават възможност на органите, посочени в параграф 5, да получат персонализирани доклади и статистически данни. Достъпът до централното хранилище се предоставя чрез сигурен достъп през TESTA-ng с контрол на достъпа и специфични потребителски профили единствено с цел докладване и изработване на статистика.
5. Достъп до централното хранилище се предоставя на eu-LISA, на Комисията и на органите на държавите членки, които са определени, че отговарят за изпълнението на задачи, свързани с прилагането на настоящия регламент съгласно член 28, параграф 2. Достъп може да се предостави и на упълномощените потребители на други агенции в областта на правосъдието и вътрешните работи, ако достъпът до съхраняваните в централния регистър данни е от значение за изпълнението на техните задачи.

ГЛАВА II

ЛИЦА, ПОДАЛИ МОЛБА ЗА МЕЖДУНАРОДНА ЗАКРИЛА

Член 10

Събиране и предаване на данни за дактилоскопични отпечатъци и за портретни снимки

1. Всяка държава членка незабавно сменя **биометричните данни** [...] на всяко лице на възраст минимум шест години, подало молба за международна закрила, и във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа след подаването на неговата молба за международна закрила, определена в [член [21, параграф 2] от Регламент (ЕС) [.../...]], ги предава на централната система заедно с данните по член 12, букви в)—н) от настоящия регламент.

Неспазването на 72-часовия срок не освобождава държавите членки от задължението да снемат и предадат **биометричните данни** [...] на централната система. Когато състоянието на върховете на пръстите не позволява снемане на дактилоскопични отпечатащи с качество, позволяващо добро сравняване съгласно член 26, държавата членка по произход сменя повторно дактилоскопичните отпечатащи на лицето и ги изпраща отново във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след успешното им повторно снемане.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако на лице, подало молба за международна закрила, не е възможно да бъдат снети **биометрични данни** [...] поради предприемане на мерки във връзка с неговото здраве или с опазването на общественото здраве, държавите членки вземат и изпращат тези **биометрични данни** [...] във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след отпадането на тези причини във връзка със здравето.

При наличие на сериозни технически проблеми държавите членки могат да удължат 72-часовия срок, посочени в параграф 1, с най-много още 48 часа с цел да изпълнят своите национални планове за непрекъснатост на дейността.

3. **Когато са поискани от съответната държава членка, биометричните** [...] данни могат също така да бъдат снемани и предавани от членовете на екипите на европейската гранична [и брегова] охрана или от експерти в областта на убежището от държавите членки, когато изпълняват задачи и упражняват правомощия в съответствие с [Регламента относно европейската гранична [и брегова] охрана и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2007/2004, Регламент (ЕО) № 863/2007 и Решение 2005/267/ЕО на Съвета] и [Регламент (ЕС) № 439/2010].

Член 11

Информация за статута на субекта на данни

Следната информация се изпраща на централната система, за да бъде съхранявана в съответствие с член 17, параграф 1 за целите на предаването по членове 15 и 16 :

- а) когато лице, подало молба за международна закрила, или друго лице по член **20** [...], параграф 1, буква б), в), г) или д) от Регламент (ЕС) № [.../...] пристигне в компетентната държава членка след прехвърляне по силата на уведомление за обратно приемане на лицето съгласно член 26 от него, компетентната държава членка актуализира своята група от данни, регистрирани в съответствие с член 12 от настоящия регламент и свързани с въпросното лице, като добавя датата на неговото пристигане;
- б) когато лице, подало молба за международна закрила, пристигне в компетентната държава членка след прехвърляне по силата на решение, приемащо искане за поемане на отговорност за него съгласно [член 24 от Регламент (ЕС) № [.../...]], компетентната държава членка изпраща група от данни, регистрирани в съответствие с член 12 от настоящия регламент, относно въпросното лице и добавя датата на неговото пристигане;
- [в) когато лице, подало молба за международна закрила, пристигне в държавата членка на разпределение съгласно член **36** [...] от Регламент (ЕС) № [.../...], тази държава членка изпраща група от данни, регистрирани в съответствие с член 12 от настоящия регламент, относно въпросното лице, добавя датата на неговото пристигане и отбелязва, че тя е държавата членка на разпределение.]

- г) веднага щом държавата членка по произход се увери, че съответното лице, чиито данни са регистрирани в Евродак в съответствие с член 12 от настоящия регламент, е напуснало територията на държавите членки в съответствие с решение за връщане или заповед за извеждане, които тя е издала след оттегляне или отхвърляне на молбата за международна закрила, тя актуализира своята група от данни, регистрирани в съответствие с член 12 от настоящия регламент, относно въпросното лице, като добавя датата на неговото извеждане или датата, на която лицето е напуснало територията;
- д) държавата членка, която става компетентна в съответствие с член 19, параграф 1 от Регламент (ЕС) № [.../...], актуализира своята група от данни, регистрирани в съответствие с член 12 от настоящия регламент, относно лицето, подало молба за международна закрила, като добавя датата, на която е взето решението за разглеждане на молбата.

Член 12

Регистриране на данните

В централната система се регистрират само следните данни:

- а) данни за дактилоскопични отпечатьци;
- б) портретна снимка;
- в) фамилно и собствено име, име при раждането и предишни имена, както и всички псевдоними, които могат да бъдат въведени отделно;
- г) гражданство;
- д) място и дата на раждане;

- е) държава членка по произход, място и дата на подаване на молбата за международна закрила; в случаите по член 11, буква б) датата на молбата е датата, вписана от държавата членка, която е прехвърлила лицето, подало молбата за международна закрила;
- ж) пол;
- з) **когато са налични**, вид и номер на документа за самоличност или за пътуване; трибуквен код на издаващата държава и **дата на изтичане на срока** [...];
- и) референтен номер, даден от държавата членка по произход;
- [й) уникален номер на молбата за международна закрила съгласно член 22, параграф 2 от Регламент (ЕС) № [.../...];]
- [к) държавата членка на разпределение в съответствие с член 11, буква в);]
- л) датата, на която са снети **биометричните данни** [...];
- м) датата, на която данните са предадени на централната система;
- н) потребителско име на оператора;
- о) когато е приложимо в съответствие с член 11, буква а), датата на пристигане на съответното лице след успешно прехвърляне;
- п) когато е приложимо в съответствие с член 11, буква б), датата на пристигане на съответното лице след успешно прехвърляне;

- [p) когато е приложимо в съответствие с член 11, буква в), датата на пристигане на съответното лице след успешно прехвърляне;]
- с) когато е приложимо в съответствие с член 11, буква г), датата, на която съответното лице е напуснало територията на държавите членки или е било изведено от нея;
- т) когато е приложимо в съответствие с член 11, буква д), датата, на която е взето решението за разглеждане на молбата.

ГЛАВА III

ГРАЖДАНИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВО, ЗАДЪРЖАНИ ПРИ НЕЗАКОННО ПРЕМИНАВАНЕ НА ВЪНШНА ГРАНИЦА

Член 13

Събиране и предаване на биометрични [...] данни

1. Всяка държава членка сменя незабавно **биометричните данни** [...] на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство на възраст поне шест години, което при незаконно преминаване на сухопътната, морската или въздушната ѝ граница, идвайки от трета държава, е било задържано от компетентните контролни органи и не е било върнато или което остава физически на територията на държавите членки и което не е временно задържано, поставено в изолация или арестувано по време на целия период от време между задържането и извеждането въз основа на решението за неговото връщане.

2. Засегнатата държава членка във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа от датата на задържане предава на централната система следните данни за всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство по параграф 1, което не е било върнато:
- а) данни за дактилоскопични отпечатыци;
 - б) портретна снимка;
 - в) фамилно и собствено име, име при раждането и предишни имена, както и всички псевдоними, които могат да бъдат въведени отделно;
 - г) гражданство;
 - д) място и дата на раждане;
 - е) държава членка по произход, място и дата на задържане на лицето;
 - ж) пол;
 - з) **когато са налични**, вид и номер на документа за самоличност или за пътуване; трибуквен код на издаващата държава и **дата на изтичане на срока** [...];
 - и) референтен номер, даден от държавата членка по произход;
 - й) датата, на която са снети **биометричните данни** [...];
 - к) датата, на която данните са предадени на централната система;
 - л) потребителско име на оператора;
 - м) когато е приложимо в съответствие с параграф 6, датата, на която съответното лице е напуснало територията на държавите членки или е било изведено от нея.

3. Чрез дерогация от параграф 2 предаването на данните, посочени в параграф 2, по отношение на лицата, задържани съгласно описаното в параграф 1, които остават физически на територията на държавите членки, но са временно задържани, поставени в изолация или в арест при задържането им за срок повече от 72 часа, се извършва преди освобождаването им от временно задържане, изолация или арест.
4. Неспазването на 72-часовия срок по параграф 2 от настоящия член не освобождава държавите членки от задължението да снемат и предадат **биометричните данни** [...] на централната система. Когато състоянието на върховете на пръстите не позволява снемане на дактилоскопични отпечатъци с качество, което позволява добро сравняване съгласно член 26, държавата членка по произход сема повторно дактилоскопичните отпечатъци на лицата, задържани съгласно описаното в параграф 1, и ги изпраща отново във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след успешното им повторно снемане.
5. Чрез дерогация от параграф 1, ако на задържаното лице не е възможно да бъдат снети **биометричните данни** [...] поради предприемане на мерки във връзка с неговото здраве или с опазването на общественото здраве, засегнатата държава членка сема **биометричните данни** [...] на това лице и ги изпраща във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след отпадането на тези причини във връзка със здравето.

При наличие на сериозни технически проблеми държавите членки могат да удължат 72-часовия срок по параграф 2 с най-много още 48 часа с цел да изпълнят своите национални планове за непрекъснатост на дейността.

6. Веднага щом държавата членка по произход се увери, че съответното лице, чиито данни са били регистрирани в Евродак в съответствие с параграф 1, е напуснало територията на държавите членки в съответствие с решение за връщане или заповед за извеждане, тя актуализира своята група от данни, регистрирани съгласно параграф 2, относно съответното лице, като добавя датата на неговото извеждане или датата, на която лицето е напуснало територията.
7. **При поискване от съответната държава членка биометричните [...] данни могат също да бъдат снемани и предавани от членовете на екипите на европейската гранична и брегова охрана, когато изпълняват задачи и упражняват правомощия в съответствие с [Регламента относно европейската гранична и брегова охрана и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2007/2004, Регламент (ЕО) № 863/2007 и Решение 2005/267/ЕО на Съвета].**

ГЛАВА IV

ГРАЖДАНИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВО, ПРЕБИВАВАЩИ НЕЗАКОННО НА ТЕРИТОРИЯТА НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА

Член 14

Събиране и предаване на биометрични [...] данни

1. Всяка държава членка възможно най-бързо сменя **биометричните данни** [...] на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство на възраст минимум шест години, за което е установено, че пребивава незаконно на нейна територия.

2. Засегнатата държава членка във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа от датата на задържане предава на централната система следните данни за всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство по параграф 1:
- а) данни за дактилоскопични отпечатаъци;
 - б) портретна снимка;
 - в) фамилно и собствено име, име при раждането и предишни имена, както и всички псевдоними, които могат да бъдат въведени отделно;
 - г) гражданство;
 - д) място и дата на раждане;
 - е) държава членка по произход, място и дата на задържане на лицето;
 - ж) пол;
 - з) **когато са налични**, вид и номер на документа за самоличност или за пътуване; трибуквен код на издаващата държава и **дата на изтичане на срока** [...];
 - и) референтен номер, даден от държавата членка по произход;
 - й) датата, на която са снети **биометричните данни** [...];

- к) датата, на която данните са предадени на централната система;
- л) потребителско име на оператора;
- м) когато е приложимо в съответствие с параграф 6, датата, на която съответното лице е напуснало територията на държавите членки или е било изведено от нея.

3. [...]

4. Неспазването на 72-часовия срок по параграф 2 [...] от настоящия член не освобождава държавите членки от задължението да снемат и предадат **биометричните данни** [...] на централната система. Когато състоянието на върховете на пръстите не позволява снемане на дактилоскопични отпечатыци с качество, което позволява добро сравняване съгласно член 26, държавата членка по произход сема повторно дактилоскопичните отпечатыци на лицата, задържани съгласно описаното в параграф 1, и ги изпраща отново във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след успешното им повторно снемане.

5. Чрез дерогация от параграф 1, ако на задържаното лице не е възможно да бъдат снети **биометричните данни** [...] поради предприемане на мерки във връзка с неговото здраве или с опазването на общественото здраве, засегнатата държава членка сема **биометричните данни** [...] на това лице и ги изпраща във възможно най-кратък срок и не по-късно от 48 часа след отпадането на тези причини във връзка със здравето.

При наличие на сериозни технически проблеми държавите членки могат да удължат 72-часовия срок по параграф 2 с най-много още 48 часа с цел да изпълнят своите национални планове за непрекъснатост на дейността.

6. Веднага щом държавата членка по произход се увери, че съответното лице, чиито данни са били регистрирани в Евродак в съответствие с **параграф 1** [...], е напуснало територията на държавите членки в съответствие с решение за връщане или заповед за извеждане, тя актуализира своята група от данни, регистрирани съгласно параграф 2 [...], относно съответното лице, като добавя датата на неговото извеждане или датата, на която лицето е напуснало територията.

ГЛАВА V

ПРОЦЕДУРА ЗА СРАВНЯВАНЕ НА ДАННИТЕ ЗА ЛИЦА, ПОДАЛИ МОЛБА ЗА МЕЖДУНАРОДНА ЗАКРИЛА, И ГРАЖДАНИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ И ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВО, ЗАДЪРЖАНИ ПРИ НЕЗАКОННО ПРЕМИНАВАНЕ НА ГРАНИЦАТА ИЛИ ПРЕБИВАВАЩИ НЕЗАКОННО НА ТЕРИТОРИЯТА НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА

Член 15

Сравняване на биометрични [...] данни

1. **Биометричните** [...] данни, които са предадени от която и да е държава членка, с изключение на тези, предадени в съответствие с член 11, букви б) и в), се сравняват автоматично с **биометричните** [...] данни, предадени от други държави членки и вече регистрирани в централната система в съответствие с член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1.

2. При искане на дадена държава членка централната система гарантира, че сравняването по параграф 1 от настоящия член обхваща **биометричните** [...] данни, които са предоставени в предходен период от същата държава членка, както и **биометричните** [...] данни, които са предоставени от други държави членки.
3. Централната система съобщава автоматично положителния или отрицателния резултат от сравняването на държавата членка по произход в съответствие с процедурите, предвидени в член 26, параграф 4. В случай на положителен резултат, тя предава за всички групи от данни, които отговарят на положителния резултат, данните по член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2 заедно с маркировката по член 19, параграфи 1 и 4, когато е уместно. В случай на получен отрицателен резултат данните по член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2 не се предават.
4. Когато държавата членка е получила [...] положителен резултат от Евродак, което може да помогне на въпросната държава членка да изпълни задълженията си по член 1, параграф 1, буква а), това доказателство има по-голяма тежест от всеки друг получен положителен резултат.

Член 16

Сравняване на данни за портретни снимки

- (1) Когато състоянието на върховете на пръстите не позволява снемане на дактилоскопични отпечатаци с качество, което позволява добро сравняване съгласно член 26 [...], държавата членка извършва [...] сравняване на данните [...] за портретни снимки.
- (2) Данни за портретни снимки и данни, свързани с пола на субекта на данни, могат да се сравняват автоматично с данните за портретни снимки и личните данни, свързани с пола на субекта на данни, предадени от други държави членки и вече регистрирани в централната система в съответствие с член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1 с изключение на тези, предадени в съответствие с член 11, букви б) и в).

- (3) При искане на дадена държава членка централната система гарантира, че сравняването по параграф 1 от настоящия член обхваща данните за портретни снимки, които са предоставени в предходен период от същата държава членка, както и данните за портретни снимки, които са предоставени от други държави членки.
- (4) Централната система съобщава автоматично положителния или отрицателния резултат от сравняването на държавата членка по произход в съответствие с процедурите, предвидени в член 26, параграф 5 [...]. В случай на положителен резултат тя предава за всички групи от данни, които отговарят на положителния резултат, данните по член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2, заедно с маркировката по член 19 [...], параграфи 1 и 4, когато е уместно. В случай на получен отрицателен резултат данните по член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2 не се предават.
- (5) Когато държавата членка е получила [...] положителен резултат от Евродак, което може да помогне на въпросната държава членка да изпълни задълженията си по член 1, параграф 1, буква а), това доказателство има по-голяма тежест от всеки друг получен положителен резултат.

ГЛАВА VI

СЪХРАНЕНИЕ НА ДАННИТЕ, РАННО ЗАЛИЧАВАНЕ НА ДАННИТЕ И МАРКИРАНЕ НА ДАННИТЕ

Член 17

Съхранение на данните

1. За целите на член 10, параграф 1 всяка група от данни по член 12, свързани с лице, подало молба за международна закрила, се съхранява в централната система за срок от десет години, считано от датата на снемане на **биометричните данни** [...].

2. За целите на член 13, параграф 1 всяка група от данни по член 13, параграф 2, свързани с гражданин на трета държава или лице без гражданство, се съхранява в централната система за срок от пет години, считано от датата на снемане на **биометричните данни** [...].
3. За целите на член 14, параграф 1 всяка група от данни по член 14, параграф 2, свързани с гражданин на трета държава или лице без гражданство, се съхранява в централната система за срок от пет години, считано от датата на снемане на **биометричните данни** [...].
4. След изтичането на сроковете на съхранение на данните, посочени в параграфи 1—3 от настоящия член, централната система автоматично заличава данните на субектите на данни от централната система.

Член 18

Ранно заличаване на данните

1. Данните относно лице, което е придобило гражданство на някоя държава членка преди изтичането на срока по член 17, параграфи 1, 2 или 3, се заличават от централната система съгласно член 28, параграф 4 в момента, в който държавата членка по произход научи, че заинтересованото лице е придобило такова гражданство.
2. Централната система във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа след това уведомява всички държави членки по произход за заличаването на данни в съответствие с параграф 1 от друга държава членка по произход, която е получила положителен резултат при сравняване с предадени от тях данни за лицата, посочени в член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1.

Член 19

Маркиране на данни

1. За целите на член 1, параграф 1, буква а) държавата членка по произход, предоставила международна закрила на лице, подало молба за международна закрила, чиито данни са регистрирани по-рано в централната система по силата на член 12, маркира съответните данни съобразно изискванията за електронна комуникация с централната система, определени от eu-LISA. Тази маркировка се съхранява в централната система в съответствие с член 17, параграф 1 за целите на предаването по членове 15 и 16. Централната система във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа след това уведомява всички държави членки по произход за маркирането на данни от друга държава членка по произход, която е получила положителен резултат при сравняване с предадени от тях данни за лицата, посочени в член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1. Тези държави членки по произход също маркират съответните групи от данни.
2. Данните на лицата, на които е предоставена международна закрила, съхранявани в централната система и маркирани в съответствие с параграф 1 от настоящия член, остават на разположение за сравняване за целите на член 1, параграф 1, буква в), **докато тези данни бъдат автоматично заличени от централната система в съответствие с член 17, параграф 4 [...].**

[...]

3. Държавата членка по произход премахва маркировката [...] на данни за гражданин на трета държава или лице без гражданство, чиито данни са били маркирани [...] по-рано в съответствие с параграф 1 или 2 от настоящия член, ако статутът му бъде отнет, прекратен или има отказ за неговото подновяване съгласно [член 14 или член 19 от Директива 2011/95/ЕС].
4. За целите на член 1, параграф 1, буква б) държавата членка по произход, предоставила документ за пребиваване на незаконно пребиваващ гражданин на трета държава или лице без гражданство, чиито данни са регистрирани по-рано в централната система по силата на член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2, маркира съответните данни съобразно изискванията за електронна комуникация с централната система, определени от eu-LISA. Тази маркировка се съхранява в централната система в съответствие с член 17, параграфи 2 и 3 за целите на предаването по членове 15 и 16. Централната система във възможно най-кратък срок и не по-късно от 72 часа след това уведомява всички държави членки по произход за маркирането на данни от друга държава членка по произход, която е получила положителен резултат при сравняване с предадени от тях данни за лицата, посочени в член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1. Тези държави членки по произход също маркират съответните групи от данни.
5. Данните за незаконно пребиваващ гражданин на трета държава или лице без гражданство, съхранявани в централната система и маркирани в съответствие с параграф 4 от настоящия член, остават на разположение за сравняване за целите на член 1, параграф 1, буква в), докато тези данни бъдат автоматично заличени от централната система в съответствие с член 17, параграф 4.

ГЛАВА VII

ПРОЦЕДУРА ЗА СРАВНЯВАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРАВОПРИЛАГАНЕТО

Член 20

Процедура за сравняване на биометрични [или буквено-цифрови] данни с данни от Евродак

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) определените органи, посочени в член 6, параграф 1 и член 8, параграф 2, могат да изпратят до проверяващия орган обосновано искане в електронна форма, както е предвидено в член 21, параграф 1, заедно с референтния номер, използван от тях, за предаването на **биометрични [или буквено-цифрови]** [...] данни с цел сравняване на централната система чрез националното звено за достъп. При получаване на такова искане проверяващият орган проверява дали са изпълнени всички условия за искане на сравняване, посочени в член 21 или член 22, в зависимост от това кой е приложим.
2. Когато са изпълнени всички условия за искане на сравняване, посочени в член 21 или член 22, проверяващият орган предава искането за сравняване на националното звено за достъп, което го обработва и изпраща на централната система в съответствие с членове 15 и 16 с цел сравняване с **биометричните [или буквено-цифровите]** [...] данни, предадени на централната система съгласно член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1.

3. Сравняването на портретна снимка с други данни за портретни снимки в централната система съгласно член 1, параграф 1, буква в) може да бъде извършено в съответствие с член 16, параграф 1, ако такива данни са налични към момента на подаване на обоснованото искане в електронна форма съгласно член 21, параграф 1.
4. При извънредни спешни случаи, при които е необходимо да се предотврати непосредствена опасност, свързана с терористично или друго тежко престъпление, проверяващият орган може да предаде **биометричните [или буквено-цифровите]** [...] данни на националното звено за достъп за сравняване незабавно след получаване на искане от определен орган и едва след това да провери дали всички условия за искане на сравняване, посочени в член 21 или член 22, са изпълнени, включително дали случаят наистина е бил спешен. Последващата проверка се извършва без ненужно забавяне след обработването на искането.
5. Когато последващата проверка установи, че достъпът до данни в Евродак е бил неоснователен, всички органи, които са имали достъп до такива данни, заличават информацията, предоставена от Евродак, и уведомяват проверяващия орган за това заличаване.

Член 21

Условия за достъп до Евродак от страна на определените органи

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) определените органи могат да изпратят обосновано искане в електронна форма за сравняването на **биометричните [или буквено-цифровите]** [...] данни с данните, съхранявани в централната система, в рамките на техните правомощия, само ако **е била извършена предварителна проверка в [...]**:

- националните [...] бази данни; и
- автоматизирани системи за дактилоскопична идентификация на всички други държави членки съгласно Решение 2008/615/ПВР, когато сравняването е технически достъпно, освен ако са налице основателни причини да се счита, че сравняването с тези системи няма да доведе до установяването на самоличността на субекта на данни. Тези основателни причини се включват в обосноваването искане в електронна форма за сравняване с данните в Евродак, изпратено от определения орган до проверяващия орган; [...]
- [...]

и когато са изпълнени следните кумулативни условия:

- а) сравняването е необходимо за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления, което означава, че съществуват много сериозни опасения за обществената сигурност, поради които търсенето в базата данни е пропорционално;
- б) сравняването е необходимо в определен случай **или за определени лица** [...]; и
- в) съществуват основателни причини да се счита, че сравняването ще подпомогне съществено предотвратяването, разкриването или разследването на което и да е от въпросните престъпления. Тези основателни причини са налице особено когато има основателно подозрение, че заподозряно лице, извършител или жертва на терористично престъпление или на друго тежко престъпление попада в категория, обхваната от настоящия регламент.

2. Исканията за сравняване с данни от Евродак **[за целите на член 1, параграф 1, буква в) се извършват]** [...] с биометрични **[или буквено-цифрови]** [...] данни.

Член 22

Условия за достъп до Евродак от страна на Европол

1. За целите на член 1, параграф 1, буква в) определеният орган на Европол може да изпрати обосновано искане в електронна форма за сравняването на **биометрични [или буквено-цифрови]** [...] данни с тези, съхранявани в централната система, в рамките на правомощията на Европол и когато е необходимо, с цел изпълнение на задачите на Европол само ако сравняването с **биометрични [или буквено-цифрови]** [...] данни, съхранявани в която и да е система за обработка на данни, която е технически и законово достъпна за Европол, не е довело до установяването на самоличността на субекта на данни и когато са изпълнени следните кумулативни условия:
 - а) сравняването е необходимо с цел подкрепа и засилване на действията на държавите членки за предотвратяване, разкриване или разследване на терористични или други тежки престъпления, попадащи в компетентността на Европол, което означава, че съществуват много сериозни опасения за обществената сигурност, поради което търсенето в базата данни е пропорционално;
 - б) сравняването е необходимо в определен случай **или за определени лица** [...]; и
 - в) съществуват основателни причини да се счита, че сравняването ще подпомогне съществено предотвратяването, разкриването или разследването на което и да е от въпросните престъпления. Тези основателни причини са налице особено когато има основателно подозрение, че заподозряно лице, извършител или жертва на терористично престъпление или на друго тежко престъпление попада в категория, обхваната от настоящия регламент.

2. Исканията за сравняване с данни от Евродак [за целите на член 1, параграф 1, буква в) се извършват] с [...] биометрични [или буквено-цифрови] [...] данни.
3. Държавата членка по произход трябва да даде разрешение за обработката на информация, получена от Европол в резултат на сравняване с данните в Евродак. Такова разрешение се получава чрез националното звено на Европол на тази държава членка.

Член 23

Комуникация между определените органи, проверяващите органи и националните звена за достъп

1. Без да се засягат разпоредбите на член 27, цялата комуникация между определените органи, проверяващите органи и националните звена за достъп е защитена и се извършва по електронен път.
2. За целите на член 1, параграф 1, буква в) **биометричните данни** [...] се обработват дигитално от държавите членки и се предават във формата за данни, определен в договорения документ за контрол на интерфейса, за да може сравняването да се извършва чрез компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатъци **и лица**.

ГЛАВА VIII

ОБРАБОТВАНЕ НА ДАННИТЕ, ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ И ОТГОВОРНОСТ

Член 24

Отговорност при обработване на данните

1. Държавата членка по произход трябва да гарантира, че:
 - а) **биометричните данни и другите данни, посочени в член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2, [...] са снети законосъобразно;**
 - б) **биометричните [...] данни, както и другите данни, посочени в член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2, се предават законосъобразно на централната система;**
 - в) данните са точни и актуални при предаването им на централната система;
 - г) без да се засягат отговорностите на eu-LISA, данните в централната система се регистрират, съхраняват, коригират и заличават при спазване на законодателството;
 - д) резултатите от сравняването на **биометричните [...] данни**, предадени от централната система, се обработват законосъобразно.
2. Съгласно член 36 държавата членка по произход гарантира сигурността на данните по параграф 1 преди и по време на предаването им на централната система, както и сигурността на данните, които получава от централната система.

3. Съгласно член 26, параграф 4 държавата членка по произход отговаря за окончателното идентифициране на данните.
4. eu-LISA следи централната система да се използва съгласно разпоредбите на настоящия регламент. По-специално eu-LISA:
 - а) приема мерки, за да гарантира, че лицата, които работят с централната система, обработват данните, които са регистрирани в нея, само съобразно целите на Евродак, определени в член 1;
 - б) съгласно член 36 предприема необходимите мерки за гарантиране на сигурността на централната система;
 - в) гарантира, че само лицата, които са упълномощени да работят с централната система, имат достъп до нея, без да се засягат компетенциите на Европейския надзорен орган по защита на данните.

eu-LISA информира Европейския парламент и Съвета, както и Европейския надзорен орган по защита на данните, за мерките, които предприема съгласно първа алинея.

Член 25

Предаване

1. Цифровизацията на **биометричните данни и други лични данни** [...] и тяхното предаване се извършват във формата за данните, определен в договорения документ за контрол на интерфейса. При необходимост, с оглед на правилното функциониране на централната система eu-LISA определя техническите изисквания за предаването на формата на данните от държавите членки към централната система и обратно. eu-LISA се уверява, че **биометричните** [...] данни, които са предадени от държавите членки, могат да се сравняват от компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатащи и **лица** [...].

2. Държавите членки предават данните, предвидени в член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2, по електронен път. Данните по член 12, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2 се регистрират автоматично в централната система. При необходимост, с оглед на правилното функциониране на централната система eu-LISA определя техническите изисквания, необходими за правилното предаване на данните по електронен път от държавите членки към централната система и обратно.
3. Референтният номер по член 12, буква и), член 13, параграф 2, буква и), член 14, параграф 2, буква и) и член 20, параграф 1 дава възможност да се свържат еднозначно данните с дадено лице и с държавата членка, която предава данните. Освен това той дава възможност да се разбере дали става дума за лице, посочено в член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1.
4. Референтният номер започва с разграничителната буква или букви, които обозначават държавата членка, предала данните. След разграничителната буква или букви се дава кодът, посочващ категорията лица или искане. За данните относно лицата по член 10, параграф 1 този код е „1“, за данните относно лицата по член 13, параграф 1 този код е „2“, за данните за лицата по член 14, параграф 1 този код е „3“, за исканията по член 21 този код е „4“, за исканията по член 22 този код е „5“ и за исканията по член 30 този код е „9“.
5. eu-LISA определя необходимите технически процедури, за да позволи на държавите членки да осигурят получаването на еднозначни данни от централната система.
6. Централната система потвърждава получаването на предадените данни във възможно най-кратък срок. За тази цел eu-LISA определя необходимите технически изисквания, за да гарантира, че държавите членки получават документ, потвърждаващ получаването, ако поискат такъв.

Член 26

Извършване на сравняване [...] и предаване на резултатите

1. Държавите членки осигуряват предаването на **биометрични** [...] данни с подходящо качество с цел сравняването им чрез компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатьци и **лица** [...]. При необходимост, с цел гарантиране на много висока степен на точност на резултатите от сравняването, направено от централната система, eu-LISA определя какво означава подходящо качество на предаваните **биометрични** [...] данни. Централната система проверява качеството на предадените **биометрични** [...] данни във възможно най-кратък срок. Ако компютърната система за разпознаване на дактилоскопични отпечатьци и **лица** [...] не може да използва **биометричните** [...] данни за сравняване, централната система уведомява за това съответната държавата членка. Тази държава членка предава **биометрични** [...] данни с подходящо качество, като използва същия референтен номер от предишната група от **биометрични** [...] данни.
2. Централната система извършва сравненията по реда на постъпване на исканията. Всяко искане трябва да бъде обработено в срок от 24 часа. Държава членка може да поиска по причини, свързани с вътрешното ѝ право, извършването на особено спешни сравнения, които да бъдат направени в срок от един час. Ако тези срокове за обработка не могат да бъдат спазени поради обстоятелства, които са извън отговорностите на eu-LISA, централната система обработва приоритетно искането веднага след отпадането на тези обстоятелства. В такъв случай, доколкото е необходимо с оглед на правилното функциониране на централната система, eu-LISA определя критерии с цел осигуряване на приоритетната обработка на искания.

3. При необходимост, с оглед на правилното функциониране на централната система, eu-LISA определя оперативните процедури за обработка на получените данни и предаването на резултата от сравняването.
4. Резултатите от сравняването на данни за дактилоскопични отпечатьци, извършено съгласно член 15, **при необходимост** незабавно се проверяват в получаващата държава членка от експерт по дактилоскопичните отпечатьци, както е определен в националните правила, който е специално обучен в областта на видовете сравняване на отпечатьци, предвидени в настоящия регламент. **Когато централната система даде положителен резултат въз основа на данните относно дактилоскопичните [...] отпечатьци и портретните снимки, държавите членки могат при необходимост да преглеждат и проверяват резултата от сравняването на портретните снимки.** За целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) от настоящия регламент окончателното идентифициране се извършва от държавата членка по произход в сътрудничество с други заинтересовани държави членки.
5. Резултатите от сравняването на данни за портретни снимки, извършено съгласно член **15, когато е получен единствено положителен резултат въз основа на портретна снимка, и член 16,** незабавно се преглеждат и проверяват в получаващата държава членка. За целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) от настоящия регламент окончателното идентифициране се извършва от държавата членка по произход в сътрудничество с други заинтересовани държави членки.

Информацията, получена от централната система относно други данни, които са се оказали ненадеждни, се заличава веднага след като се установи ненадеждността на данните.

6. Когато окончателното идентифициране съгласно параграфи 4 и 5 покаже, че резултатът от сравняването, получен от централната система, не съответства на **биометричните** [...] данни, изпратени за сравняване, държавите членки незабавно заличават резултата от сравняването и съобщават този факт на eu-LISA във възможно най-кратък срок и не по-късно от три работни дни, и я информират за референтния номер на държавата членка по произход и референтния номер на държавата членка, която е получила резултата.

Член 27

Комуникация между държавите членки и централната система

Данните, предавани от държавите членки на централната система и обратно, използват комуникационната инфраструктура. Доколкото е необходимо с оглед на правилното функциониране на централната система, eu-LISA определя техническите процедури, необходими за използването на комуникационната инфраструктура.

Член 28

Достъп, поправка или заличаване на данните, регистрирани в Евродак

1. Държавата членка по произход има достъп до данните, които е предала и които са регистрирани в централната система съгласно настоящия регламент.

Никоя държава членка не може да извършва търсения в данните, предадени от друга държава членка, нито да получава такива данни, с изключение на данните, които са резултат от сравняването по членове 15 и 16.

2. Органите на държавите членки, които съгласно параграф 1 от настоящия член имат достъп до данните, регистрирани в централната система, са органите, определени от всяка държава членка за целите на член 1, параграф 1, букви а) и б). При това определяне се посочва точният отдел, отговорен за изпълнение на задачите, свързани с прилагането на настоящия регламент. Всяка държава членка незабавно изпраща на Комисията и eu-LISA списък на тези отдели и измененията в него. eu-LISA публикува консолидирания списък в *Официален вестник на Европейския съюз*. При наличието на изменения в него eu-LISA публикува в интернет веднъж годишно актуализиран консолидиран списък.
3. Държавата членка по произход е единствената, която има право да изменя данните, които е предала на централната система, като ги поправя или допълва, или да ги заличава, без да се засяга заличаването, извършено по силата на член 18.
4. Ако държава членка или eu-LISA разполага с основания, които подсказват, че данните, регистрирани в централната система, са фактически неточни, тя уведомява държавата членка по произход във възможно най-кратък срок, без да се засяга задължението за уведомление за нарушение на разпоредбите относно личните данни съгласно член [33..] от Регламент (ЕС) **2016/679** [...].

Ако дадена държава членка разполага с основания, които подсказват, че данните са били регистрирани в централната система в нарушение на настоящия регламент, тя уведомява eu-LISA, Комисията и държавата членка по произход във възможно най-кратък срок. Държавата членка по произход проверява въпросните данни и при необходимост незабавно ги изменя или заличава.

5. eu-LISA не предава, нито предоставя на органите на трети държави данните, които са регистрирани в централната система. Тази забрана не се прилага за предаване на такива данни, по отношение на които се прилага Регламент (ЕС) [.../...], на трети държави.

Член 29

Записване на извършените операции

1. eu-LISA води записи за всички операции по обработка на данни, извършени в централната система. Тези записи показват целта, датата и часа на достъпа, предадените данни, данните, използвани за целите на запитването, и наименованието на отдела, който е въвел или извлякъл данните, както и отговорните лица.
2. Записите, посочени в параграф 1 от настоящия член, могат да се използват само за контрол на правомерността на обработката на данните с цел защита на данните, както и за гарантиране на сигурността на данните съгласно член 34. Записите трябва да бъдат защитени чрез подходящи мерки против неразрешен достъп и да бъдат заличавани една година след изтичане на срока на съхранение по член 17, освен ако не са необходими за вече започнала контролна процедура.
3. За целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) всяка държава членка предприема необходимите мерки за постигане на целите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, във връзка със своята национална система. Освен това всяка държава членка съхранява данни за персонала, надлежно оправомощен да вписва или извлича данните.

Член 30

Право на информация на субекта на данни

1. **В съответствие с глава III от Регламент (ЕС) 2016/679, [...]** държавата членка по произход информира всяко лице по член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1 писмено и когато е необходимо, устно, на език, който лицето разбира или който с основание може да се предполага, че разбира, в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма, като използва ясен и прост език, относно следното:

- а) самоличността **и данните за връзка** на обработващия лични данни по смисъла на член 4, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 [...] и на неговия представител, ако има такъв, и данните за връзка на длъжностното лице за защита на данните;
- б) целта на обработването на неговите данни в Евродак **и правното основание за обработването**, включително описание на целите на Регламент (ЕС) [.../...], в съответствие с член 6 от него, и разбираемо обяснение на факта, че е възможен достъп до Евродак от страна на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането;
- в) получателите или категориите получатели на данните;
- г) задължението да приеме снемането на **биометричните му данни** [...], в случай на лице по член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 или член 14, параграф 1;
- д) срока на съхранение на данните съгласно член 17;
- е) наличието на право да поиска от обработващия лични данни достъп до собствените данни и право да поиска неточните собствени данни да бъдат коригирани, непълните лични данни да бъдат допълнени, а неправомерно обработените лични данни, които го засягат, да бъдат заличени или достъпът до тях ограничен, както и право на информация относно процедурите за упражняване на тези права, включително данните за връзка на обработващия лични данни и на надзорните органи по член 32, параграф 1;
- ж) правото на подаване на жалба до **националния** надзорен орган.

2. Във връзка с лице по член 10, параграф 1 или член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1 информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя при снемането на **биометричните данни** [...] на лицето.

Когато лицето по член 10, параграф 1, член 13, параграф 1 **или** [...] член 14, параграф 1 не е навършило пълнолетие, държавите членки предоставят информацията по начин, подходящ за възрастта му **чрез брошури и/или инфографики, и/или демонстрации, които са специално предназначени да обяснят процедурата на снемане на биометрични данни на лицата, ненавършили пълнолетие.**

3. В съответствие с процедурата по член 44, параграф 2 от Регламент (ЕС) [...] се изготвя обща брошура, съдържаща поне информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, и информацията, посочена в [член 6, параграф 2 от посочения регламент].

Брошурата се изготвя ясно и просто, в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма и на език, който съответното лице разбира или който с основание може да се предполага, че разбира.

Брошурата се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да попълват допълнителна, специфична за дадена държава членка информация. Тази специфична за дадена държава членка информация включва най-малко информация относно правата на субекта на данните, възможността за информация от страна на националните надзорни органи, както и данните за връзка на службата на обработващия лични данни и на длъжностното лице за защита на данните, както и на националните надзорни органи.

Член 31

Право на достъп, коригиране и заличаване на личните данни

1. За целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) от настоящия регламент правата на субекта на данни на достъп, коригиране и заличаване се упражняват в съответствие с глава III и членове 77 и 79 от Регламент (ЕС) 2016/679 [...] и се прилагат според предвиденото в настоящия член.
2. Правото на достъп на субекта на данни във всяка държава членка включва правото да бъде информиран за данните, които се отнасят до него и които са регистрирани в централната система, както и за държавата членка, която ги е предала на централната система. Този достъп до данните може да бъде предоставен само от държава членка.
2. Ако правата на коригиране и заличаване се упражняват в държава членка, различна от тази или тези, предали данните, органите на тази държава членка се свързват с органите на въпросната държава членка или държави членки, предали данните, за да могат последните да проверят точността на данните и законосъобразността на предаването им и на регистрирането им в централната система.
3. Ако се окаже, че данните, регистрирани в централната система, са фактически неточни или са били регистрирани неправомерно, държавата членка, която ги е предала, ги коригира или заличава съгласно член 28, параграф 3. Тази държава членка потвърждава писмено на субекта на данни, че е предприела мерки за поправяне, коригиране, допълване, заличаване или ограничаване на обработването на личните данни, които се отнасят до него.
4. Ако държавата членка, предала данните, не е съгласна, че данните, които са регистрирани в централната система, са фактически неточни или са били регистрирани незаконосъобразно, тя уведомява писмено субекта на данни за причините, поради които не е склонна да поправи или заличи данните.

Тази държава членка предоставя на субекта на данни също така информация относно действията, които той може да предприеме, ако не приеме предложеното обяснение. Това включва информация относно начина на предявяване на иск или при необходимост на подаване на жалба до компетентните органи или до съдилищата на тази държава членка, както и относно всяка финансова или друга помощ, от която лицето може да се ползва по силата на законовите и подзаконовите актове и процедурите на тази държава членка.

5. Всяко искане по параграфи 1 и 2 от настоящия член за достъп, коригиране или заличаване съдържа всички необходими подробности за определяне на субекта на данни, включително **биометричните му данни** [...]. Тези данни се използват само за да позволят упражняването на правата на субекта на данни по параграфи 1 и 2 и след това незабавно се заличават.
6. Компетентните органи на държавите членки активно си сътрудничат с цел своевременно упражняване на правата на субекта на данни на коригиране и заличаване.
7. Когато дадено лице поиска достъп до данни, свързани с него, компетентният орган регистрира под формата на писмен документ, че е отправено такова искане и как е отправено искането, и предоставя този документ на националните надзорни органи незабавно.
8. Националният надзорен орган на държавата членка, която е предала данните, и националният надзорен орган на държавата членка, в която се намира субектът на данни, му предоставят информация, ако той поиска такава информация във връзка с упражняването на правото му да поиска от обработващия лични данни достъп, коригиране, допълване, заличаване или ограничаване на обработването на личните данни, свързани с него. Надзорните органи си сътрудничат в съответствие с глава VII от Регламент (ЕС) **2016/679** [...].

Член 32

Надзор от страна на националните надзорни органи

1. Всяка държава членка предвижда **националният** надзорен орган или надзорни органи на всяка държава членка [...], посочени в член [51[...], параграф 1] от Регламент (ЕС) **2016/679**, [...] да извършват надзор на законосъобразността на обработката от тази държава членка на лични данни за целите на член 1, параграф 1, букви а) и б), включително предаването им на централната система.
2. Всяка държава членка гарантира, че националният ѝ надзорен орган може да ползва съветите на лица, които имат достатъчно познания относно **биометричните** данни [...].

Член 33

Надзор от Европейския надзорен орган по защита на данните

1. Европейският надзорен орган по защита на данните гарантира, че всички дейности по обработка на лични данни, свързани с Евродак, и по-специално тези, които се извършват от eu-LISA, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 и с настоящия регламент.
2. Европейският надзорен орган по защита на данните гарантира, че най-малко на всеки три години одит на дейностите на eu-LISA по обработка на лични данни се извършва в съответствие с международните одиторски стандарти. Доклад от одита се изпраща на Европейския парламент, Съвета, Комисията, eu-LISA и националните надзорни органи. На eu-LISA се предоставя възможност да направи коментари, преди докладът да бъде приет.

Член 34

Сътрудничество между националните надзорни органи и Европейския надзорен орган по защита на данните

1. Националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните, в рамките на съответните си правомощия, си сътрудничат активно в рамките на отговорностите си и осигуряват координиран надзор на Евродак.
2. Държавите членки гарантират, че всяка година, в съответствие с член 35, параграф 1, независим орган извършва одит на обработката на лични данни за целите на член 1, параграф 1, буква в), включително анализ на извадка от обосновани искания в електронна форма.

Одитът се прилага към годишния доклад на държавите членки, посочен в член 42, параграф 8.

3. Националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните, в рамките на съответните си правомощия, обменят необходимата информация, взаимно си оказват съдействие при извършването на одити и проверки, разглеждат трудностите при тълкуването или прилагането на настоящия регламент, проучват проблемите при упражняването на независим надзор или при упражняването на правата на субектите на данни, съставят хармонизирани предложения за съвместни решения на всеки проблем и при необходимост насърчават информираността по отношение на правата, свързани със защитата на данни.
4. За целите на параграф 3 националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните заседават поне два пъти годишно. Разходите и обслужването на тези срещи са за сметка на Европейския надзорен орган по защита на данните. На първото заседание се приема процедурен правилник. При необходимост съвместно се разработват допълнителни работни методи. Съвместен доклад за дейностите се изпраща на Европейския парламент, Съвета, Комисията и eu-LISA на всеки две години.

Член 35

Защита на личните данни за целите на правоприлагането

1. Надзорният орган или надзорните органи на всяка държава членка по член **41**, **параграф 1** [...] от Директива (ЕС) **2016/680** [...] проверяват законосъобразността на обработването от държавите членки на лични данни съгласно настоящия регламент за целите на член 1, параграф 1, буква в) от настоящия регламент, включително тяхното предаване на и от Евродак.
2. Обработката на лични данни от Европол по силата на настоящия регламент е в съответствие с Решение 2009/371/ПВР и се извършва под надзора на независим външен надзорен орган по защита на данните. Членове 30, 31 и 32 от посоченото решение се прилагат по отношение на обработката на лични данни от Европол съгласно настоящия регламент. Независимият външен надзорен орган по защита на данните гарантира, че не са нарушени правата на физическото лице.
3. Личните данни, получени по силата на настоящия регламент от Евродак за целите на член 1, параграф 1, буква в) от настоящия регламент, се обработват единствено за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на конкретния случай, за който държава членка или Европол са поискали данните.
4. Без да се засягат разпоредбите на членове [23 и 24] от Директива (ЕС) **2016/680**, централната система, определените и проверяващите органи и Европол съхраняват записи на търсенето с цел да се позволи на националните органи за защита на данните и на Европейския надзорен орган по защита на данните да следят при обработката на данните за спазването на правилата на Съюза за защита на данните, включително с цел поддържане на записи с оглед на изготвянето на годишните доклади, посочени в член 42, параграф 8. Освен за посочените цели личните данни, както и записите на търсенето, се заличават от всички национални файлове и файлове на Европол след изтичането на един месец, освен ако данните са необходими за целите на конкретно текущо наказателно разследване, във връзка с което данните са поискани от държава членка или от Европол.

Член 36

Сигурност на данните

1. Държавата членка по произход осигурява сигурността на данните преди и по време на предаването им на централната система.
2. Всяка държава членка приема във връзка с всички данни, обработени от нейните компетентни органи съгласно настоящия регламент, необходимите мерки, включително план за сигурността, с цел:
 - а) физическа защита на данните, включително чрез изготвяне на планове за действие в извънредни ситуации за защита на критичната инфраструктура;
 - б) предотвратяване на достъпа на неоправомощени лица до оборудването за обработката на данни и националните съоръжения, в които държавата членка извършва операции съобразно целите на Евродак (оборудване, контрол на достъпа и проверки на входа на съоръжението);
 - в) предотвратяване на неразрешеното прочитане, копиране, променяне или изнасяне на носители на данни (контрол на носителите на данни);
 - г) предотвратяване на неразрешеното въвеждане на данни и неразрешената проверка, променяне или заличаване на съхраняваните лични данни (контрол на съхраняването);
 - д) предотвратяване на използването на автоматизирани системи за обработка на данни от неоправомощени лица чрез използване на оборудване за предаване на данни (контрол на ползвателите);

- е) предотвратяване на неразрешеното обработване на данни в Евродак и на всяка неразрешена промяна или заличаване на обработените в Евродак данни (контрол на въвеждането на данни);
- ж) гарантиране на това, че лицата, имащи право на достъп до Евродак, имат достъп само до данните, до които им е разрешен достъп, посредством индивидуални и уникални потребителски имена и единствено в режими на поверителен достъп (контрол на достъпа до данни);
- з) гарантиране на това, че всички органи с право на достъп до Евродак създават профили с описание на функциите и задълженията на лицата, на които е разрешен достъп и които имат право да въвеждат, актуализират, заличават данни и да търсят в тях, както и че при поискване от националните надзорни органи, посочени в **член 51** [...] от Регламент (ЕС) **2016/679** [...], и в [...] член 41 от Директива (ЕС) **2016/680** [...], незабавно им предоставят тези профили (профили на служителите);
- и) осигуряване на възможност да се провери и установи на кои органи могат да се предават лични данни чрез използване на оборудване за предаване на данни (контрол на комуникацията);
- й) осигуряване на възможност да се провери и установи кои данни са били обработени в Евродак, кога, от кого и с каква цел (контрол на регистрирането на данните);
- к) предотвратяване на неразрешеното четене, копиране, променяне или изтриване на лични данни по време на предаването на лични данни на или от Евродак или по време на превода на носителите на данни, по-специално чрез подходящи техники на криптиране (контрол на транспортирането);
- л) осигуряване на възможност за възстановяване на инсталираните системи в случай на прекъсване на функционирането (възстановяване);

- м) гарантиране на изпълнението на функциите на Евродак, на докладването за появили се във функциите грешки (надеждност) и на недопускането на увреждане на съхраняваните лични данни вследствие на неизправно функциониране на системата (цялост);
 - н) контролиране на ефективността на мерките за сигурност по настоящия параграф и предприемане на необходимите организационни мерки, свързани с вътрешния контрол, за да се гарантира спазване на настоящия регламент (самоконтрол) и за да се установява автоматично в срок от 24 часа всяко относимо събитие, произтичащо от прилагането на мерките, изброени в букви б)—к), което може да показва възникването на инцидент, свързан със сигурността.
3. Държавите членки уведомяват eu-LISA за инциденти, свързани със сигурността, които са установили в своите системи, без да се засяга уведомяването и съобщаването за нарушаване на сигурността на личните данни съгласно съответно членове 33 [...] и 34 [...] от Регламент (ЕС) 2016/679 и членове 30 и 31 от Директива (ЕС) 2016/680 [...]. eu-LISA уведомява държавите членки, Европол и Европейския надзорен орган по защита на данните в случай на инциденти, свързани със сигурността. Съответните държави членки, eu-LISA и Европол си сътрудничат по време на инцидент, свързан със сигурността.
4. eu-LISA взема необходимите мерки за постигане на целите, посочени в параграф 2, във връзка с функционирането на Евродак, включително приемане на план за сигурност.

Член 37

Забрана за предаване на данни на трети държави, на международни организации или на частни субекти

1. Личните данни, получени от държава членка или Европол по силата на настоящия регламент от централната система, не могат да бъдат предавани или предоставяни на трета държава, международна организация или частен субект, установен във или извън Съюза. Забраната се прилага и ако тези данни са допълнително обработени на национално равнище или между държавите членки по смисъла на член **3, параграф 2** [...] от Директива (ЕС) **2016/680** [...].
2. Лични данни, които произхождат от държава членка и са обменени между държави членки вследствие на положителен резултат, получен за целите на член 1, параграф 1, буква в), не се предават на трети държави, ако съществува действителен риск, че в резултат на подобно предаване субектът на данни може да бъде подложен на изтезание, нечовешко и унижително третиране или наказание или друго нарушение на основните права.
3. На никоя трета държава не се разкрива информация за това, че в дадена държава членка е подадена молба за международна закрила, за лицата по член 10, параграф 1[...].
4. Забраните съгласно параграфи 1 и 2 не засягат правото на държавите членки да предават такива данни в съответствие с глава V от Регламент (ЕС) **2016/679** [...], съответно с националните правила, приети съгласно **глава V** от Директива (ЕС) **2016/680** [...], на трети държави, по отношение на които се прилага Регламент (ЕС) [.../...].

Член 38

Предаване на данни на трети държави с цел връщане

1. Чрез дерогация от член 37 от настоящия регламент личните данни, свързани с лицата по член 10, параграф 1, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 1, получени от държава членка вследствие на положителен резултат за целите на член 1, параграф 1, буква а) или б), могат да бъдат предавани или предоставяни на трета държава в съответствие с **глава V** [...] от Регламент (ЕС) **2016/679** [...] при необходимост от доказване на самоличността на граждани на трети държави или **лица без гражданство** с цел връщане [...].

[...]

[...]
2. На никоя трета държава не се разкрива информация за това, че в дадена държава членка е подадена молба за международна закрила, за лицата по член 10, параграф 1 [...].
3. Третите държави нямат пряк достъп до централната система, за да сравняват или предават **биометрични** [...] данни или **каквито и да било** [...] други лични данни на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, и не им се предоставя достъп чрез определеното от държавата членка национално звено за достъп.

Член 39

Регистриране и документиране

1. Всяка държава членка и Европол правят необходимото всички операции по обработка на данни в резултат на искания за сравняване с данни в Евродак за целите на член 1, параграф 1, буква в) да бъдат регистрирани или документиращи за целите на проверката на допустимостта на искането, контрола на правомерността на обработката на данни и целостта и сигурността на данните, както и за целите на самоконтрола.

2. Регистърът или документацията във всички случаи съдържа следните елементи:
- а) точната цел на искането за сравняване, включително вида на терористичното или друго тежко престъпление, за което става въпрос, а за Европол — точната цел на искането за сравняване;
 - б) основателните причини да не се извърши сравняване с други държави членки съгласно Решение 2008/615/ПВР, в съответствие с член 21, параграф 1 от настоящия регламент;
 - в) референтния номер на националния файл;
 - г) датата и точния час на искането за сравняване от националното звено за достъп до централната система;
 - д) името на органа, поискал достъп за целите на сравняването, и отговорното лице, отправило искането и обработило данните;
 - е) когато е приложимо, използването на спешната процедура по член 20, параграф 4 и решението, взето във връзка с последващата проверка;
 - ж) данните, използвани за сравняването;
 - з) в съответствие с националните разпоредби или разпоредбите на Решение 2009/371/ПВР, идентификационния знак на служителя, извършил търсенето, и на служителя, наредил търсенето или предоставянето.
3. Регистрите и документацията се използват само за контрол на правомерността на обработката на данните, както и за гарантиране на неприкосновеността и сигурността на данните. Единствено регистрите, които не съдържат лични данни, могат да бъдат използвани за **контрола** [...] и оценката по член 42. На компетентните национални надзорни органи, отговарящи за проверката на допустимостта на искането и за проверката на законосъобразността на обработката на данните и неприкосновеността и сигурността на данните, се предоставя при поискване достъп до тези регистри, за да могат да изпълняват функциите си.

Член 40

Отговорност

1. Всяко лице или държава членка, които са претърпели материални или нематериални вреди поради неправомерна обработка или поради действие, несъвместимо с настоящия регламент, имат право да получат от отговорната държава членка обезщетение за претърпените вреди. Тази държава е освободена частично или изцяло от тази отговорност, ако докаже, че по никакъв начин не е отговорна за събитието, пораждащо вредата.
2. Ако неспазването от страна на държава членка на задълженията ѝ по настоящия регламент причини вреда на централната система, тази държава членка носи отговорност за това, освен ако и доколкото eu-LISA или друга държава членка не е взела разумни мерки за предотвратяване на вредата или за свеждане до минимум на последиците от нея.
3. Исковете за обезщетение, предявени срещу държава членка за вредата по параграфи 1 и 2, се уреждат от разпоредбите на националното право на държавата членка ответник в съответствие с членове **79 и 80** [...] от Регламент (ЕС) **2016/679** [...] и членове **54 и 55** [...] от Директива (ЕС) **2016/680** [...].

ГЛАВА IX

ОПЕРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ НА МРЕЖАТА DUBLINET И ИЗМЕНЕНИЯ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1077/2011

Член 40а

Оперативно управление на мрежата Dublinet и свързани с него задачи

- 1. Също така eu-LISA експлоатира и управлява отделен защитен канал за електронно предаване между органите на държавите членки, известен като комуникационната мрежа Dublinet, създадена по силата на [член 18 от Регламент (ЕО) № 1560/2003] за целите, посочени в членове 32, 33 и 46 от Регламент (ЕС) [.../...].**
- 2. Оперативното управление на Dublinet включва всички задачи, необходими да се гарантира, че Dublinet е на разположение пет дена в седмицата в нормалното работно време.**
- 3. eu-LISA отговаря за следните задачи, свързани с Dublinet:**
 - а) техническа помощ за държавите членки чрез бюро за помощ пет дена в седмицата в нормалното работно време, включително за проблеми, свързани със съобщенията, криптирането и декриптирането на съобщения по електронната поща, и за проблеми, произтичащи от подписването на формуляри;**
 - б) предоставяне на услуги за информационно-технологична сигурност на Dublinet;**
 - в) управление, регистриране и подновяване на цифровите сертификати, използвани за криптиране и подписване на съобщения по електронната поща в рамките на Dublinet;**
 - г) техническо развитие на Dublinet;**
 - д) договорни въпроси.**

4. В сътрудничество с държавите членки Агенцията гарантира, че за DubliNet винаги се използват най-добрите и най-сигурни налични технологии и техники, при условие че е извършен анализ на разходите и ползите.

Член 40б

Изменения на Регламент (ЕС) № 1077/2011

1. В Регламент (ЕС) № 1077/2011, член 1, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Агенцията отговаря за оперативното управление на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), Визовата информационна система (ВИС), Евродак и Системата за влизане/излизане.

Агенцията отговаря също за оперативното управление на отделен защитен канал за електронно предаване между органите на държавите членки, известен като комуникационната мрежа DubliNet, създадена по силата на [член 18 от Регламент (ЕО) № 1560/2003] за обмен на информация по силата на Регламент (ЕС) № [604/2013].“

2. В Регламент (ЕС) № 1077/2011, след член 5 се вмъква следният член:

„Член 5в

Задачи, свързани с DubliNet

1. По отношение на DubliNet Агенцията изпълнява:
- а) задачите, възложени ѝ с Регламент (ЕС) [.../...];
 - б) задачите, свързани с обучение относно техническото използване на DubliNet.“

ГЛАВА IX

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 41

Разходи

1. Разходите, извършени във връзка със създаването и функционирането на централната система и комуникационната инфраструктура, се поемат от общия бюджет на Европейския съюз.
2. Разходите, извършени от националните звена за достъп, и разходите за свързването им с централната система се поемат от всяка държава членка.
3. Всяка държава членка и Европол създават и поддържат на свои разноси техническата инфраструктура, необходима за прилагането на настоящия регламент, и са отговорни за поемането на разходите, свързани с исканията за сравняване с данни в Евродак за целите на член 1, параграф 1, буква в).

Член 42

Годишен доклад: контрол и оценка

1. eu-LISA представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Европейския надзорен орган по защита на данните годишен доклад за дейностите на централната система, включително относно техническото ѝ функциониране и сигурност. Този годишен доклад съдържа информация за управлението и резултатите на Евродак по отношение на предварително определени количествени показатели за целите на параграф 2.

2. eu-LISA следи за създаването на процедури за контрол на функционирането на централната система по отношение на определените цели, свързани с резултата, съотношението разходи/ефективност и качеството на услугите.
3. За целите на техническата поддръжка, отчетността и статистиката eu-LISA има достъп до необходимата информация, свързана с операциите по обработка, извършвани в централната система.
4. До [...] г. eu-LISA прави проучване на техническата осъществимост на добавянето на софтуер за разпознаване на лица в централната система за целите на сравняването на портретни снимки. В проучването се прави оценка на надеждността и точността на резултатите от софтуера за разпознаване на лица за целите на Евродак и се отправят всички необходими препоръки, преди технологията за разпознаване на лица да бъде въведена в централната система.
5. До [...] г. и на всеки четири години след това Комисията прави цялостна оценка на Евродак, в която разглежда постигнатите резултати по отношение на определените цели и въздействието върху основните права, включително дали достъпът с цел правоприлагане е довел до непряка дискриминация на лица, попадащи в обхвата на настоящия регламент, преценява дали основните принципи остават в сила и оценява последиците за бъдещите дейности, и прави необходимите препоръки. Комисията изпраща оценката на Европейския парламент и на Съвета.
6. Държавите членки предоставят на eu-LISA и на Комисията необходимата информация за изготвяне на годишния доклад по параграф 1.

7. eu-LISA, държавите членки и Европол предоставят на Комисията необходимата информация за изготвяне на цялостната оценка по параграф 5. Тази информация не може по никакъв начин да застрашава методите на работа, нито да включва данни, които разкриват източници, служители или разследвания на определените органи.
8. Като спазват разпоредбите на националното право относно оповестяването на чувствителна информация, всяка държава членка и Европол изготвят годишни доклади относно ефективността на сравняването на **биометрични** [...] данни с данни в Евродак за целите на правоприлагането, съдържащи информация и статистически данни за:
- точната цел на сравняването, включително вида терористично или тежко престъпление,
 - посочените причини за основателни подозрения,
 - основателните причини да не се извърши сравняване с други държави членки съгласно Решение 2008/615/ПВР, в съответствие с член 21, параграф 1 от настоящия регламент;
 - броя искания за сравняване,
 - броя и вида случаи, завършили с успешно установяване на самоличност, и
 - необходимостта и използването на процедурата по спешност в извънредни случаи, включително за случаите, при които спешността не е била приета при последващата проверка, извършена от проверяващия орган.

Годишните доклади на държавите членки и на Европол се предават на Комисията до 30 юни на следващата година.

9. [...]

Член 43

Санкции

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че всяка несъответстваща на целта на Евродак съгласно член 1 обработка на данни, които са въведени в централната система, се наказва със санкции, включващи административни и/или наказателни санкции в съответствие с националното право, които са ефективни, пропорционални и имат възпиращ ефект.

Член 44

Териториален обхват

Разпоредбите на настоящия регламент не се прилагат на териториите, на които не се прилага [Регламент (ЕС) № 604/2013].

Член 45

Уведомяване за определените органи и проверяващите органи

1. В срок до [...] г. всяка държава членка уведомява Комисията за своите определени органи, за оперативните звена, посочени в член 6, параграф 3, и за своя проверяващ орган и незабавно уведомява за всяка настъпила промяна, свързана с тях.
2. В срок до [...] г. Европол уведомява Комисията за своя определен орган, за своя проверяващ орган и за своето определено национално звено за достъп и незабавно уведомява за всяка настъпила промяна, свързана с тях.

3. Комисията публикува ежегодно информацията по параграфи 1 и 2 в *Официален вестник на Европейския съюз* и чрез електронна публикация, която е достъпна онлайн и се актуализира без забавяне.

Член 46

Отмяна

Регламент (ЕС) № 603/2013 се отменя, считано от [...] г.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложението.

Член 47

Влизане в сила и приложимост

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент започва да се прилага от [...] г.¹⁷

Документът за контрол на интерфейса се договаря между държавите членки и eu-LISA най-късно шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент.

¹⁷ 24 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 2, параграф 2, член 32 [...] и — за целите на член 1, параграф 1, букви а) и б) — член 28, параграф 4, член 30 и член 37 започват да се прилагат от датата, посочена в член 99 [...], параграф 2 от Регламент (ЕС) **2016/679** [...]. До тази дата продължават да се прилагат член 2, параграф 2, член 27, параграф 4, член 29, член 30 и член 35 от Регламент (ЕС) № 603/2013.

Член 2, параграф 4, член 35 и — за целите на член 1, параграф 1, буква в) — член 28, параграф 4, член 30, член 37 и член 40 започват да се прилагат от датата, посочена в член 63 [...], параграф 1 от Директива (ЕС) **2016/680** [...]. До тази дата продължават да се прилагат член 2, параграф 4, член 27, параграф 4, член 29, член 33, член 35 и член 37 от Регламент (ЕС) № 603/2013.

Сравняването на портретни снимки чрез използването на софтуер за разпознаване на лица, както е предвидено в членове 15 и 16 от настоящия регламент, започва да се извършва от датата на въвеждането на технологията за разпознаване на лица в централната система. Софтуерът за разпознаване на лица се въвежда в централната система [две години след датата на влизане в сила на настоящия регламент]. До настъпването на този момент портретните снимки се съхраняват в централната система като част от групите от данни за субекта на данни и се предават на дадена държава членка в зависимост от това къде има положителен резултат вследствие на сравняване на дактилоскопични отпечатыци.

Държавите членки уведомяват Комисията и eu-LISA веднага щом осигурят техническите средства за предаване на данни на централната система по силата на членове XX-XX не по-късно от [...] г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на ... година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател